

chef pro

- Manuale d'uso
- User's manual
- Manuel d'utilisation
- Handbuch
- Gebruiksaanwijzing
- Manual de uso
- Příručka používatele
- Příručka uživatele
- Felhasználói kézikönyv
- Användarmanual
- Brugsanvisning
- Руководство по применению
- Instrukcja obsługi



ferplast
new pet generation

IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

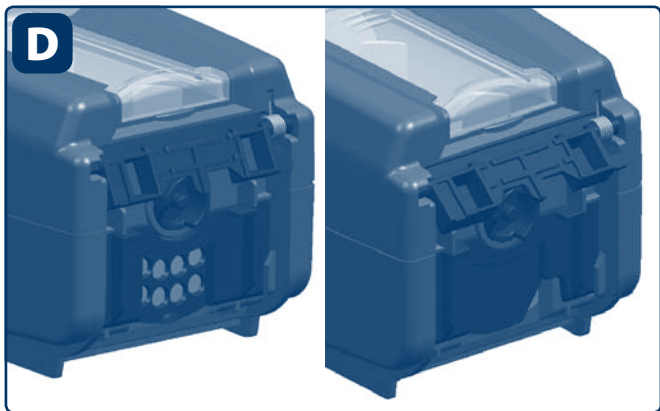
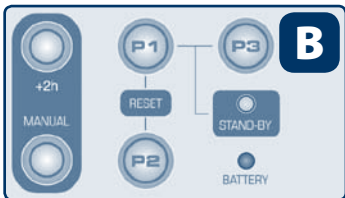
SV

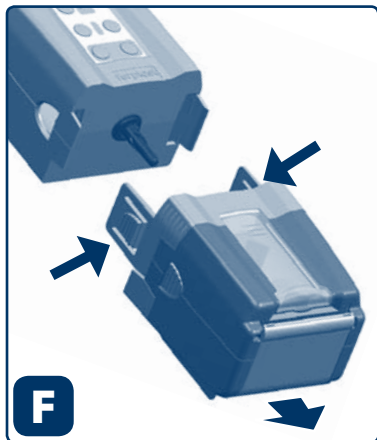
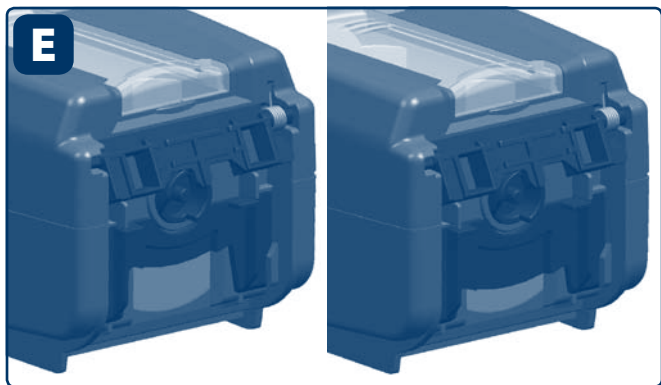
DA

RU

PL

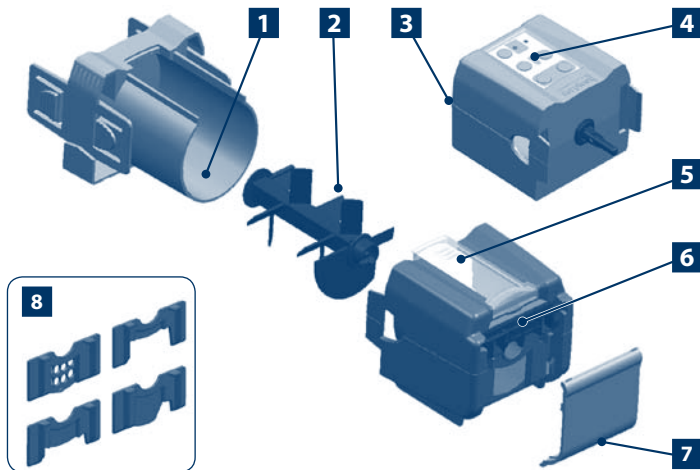
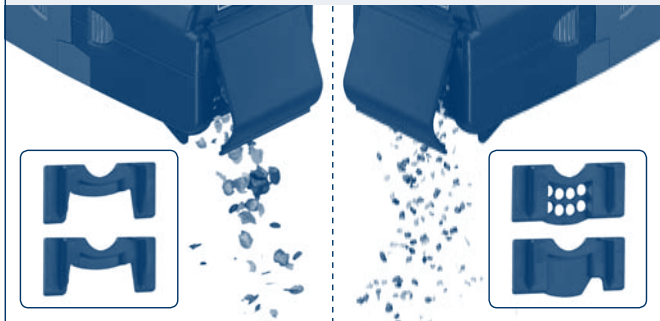
CHEF PRO





CHEF PRO

100 ml





ITALIANO

MANGIATOIA AUTOMATICA DI CIBO PER PESCI.

Complimenti per aver scelto la nuova mangiatoia automatica per acquari CHEF PRO.

PAGINA 4:

- | | | | |
|---|--------------------|---|--|
| 1 | Corpo serbatoio | 5 | Vetrino |
| 2 | Coclea | 6 | Perno |
| 3 | Corpo motore | 7 | Sportello frontale |
| 4 | Scheda elettronica | 8 | Sportellini per la regolazione del dosaggio del cibo |

AVVERTENZE

- Assicuratevi di utilizzare 2 batterie alcaline da 1.5 Volt AA LR6 (batterie alcaline non ricaricabili, non incluse). Non utilizzate pile ricaricabili.
- Nel caso le batterie perdano liquido, provvedete a rimuoverle immediatamente.
- Per non perdere la programmazione della mangiatoia durante la sostituzione delle batterie, attuate tale operazione nell'arco di 5 minuti.
- Anche se le batterie possono garantire un lungo periodo di funzionamento, prima di una lunga assenza vi consigliamo di sostituirle.
- Sostituite sempre le batterie quando l'apposito led rosso lampeggia lentamente.
- Le batterie esaurite vanno gettate in appositi contenitori.
- **La mangiatoia va posizionata mantenendo una distanza dalla parete frontale di almeno 2,5 cm (fig. A)**, in modo da garantire la perfetta apertura dello sportello frontale.
- Evitate di posizionare la mangiatoia in zone soggette a schizzi d'acqua o ad elevati livelli di umidità relativa.
- Evitate di impaccare il cibo all'interno del serbatoio (soprattutto se granulare fine).
- Questa mangiatoia non è un prodotto sommergibile.
- La mangiatoia CHEF PRO può essere inserita e ben integrata negli acquari STAR e CAYMAN (una volta posizionata nell'apposito vano predisposto dell'acquario CAYMAN, per una migliore efficienza vi consigliamo di lasciare aperto lo sportello, in modo da garantire una buona aerazione).

PROGRAMMAZIONE (Fig. B)

- **P1 / P2 / P3**

Programmazione della somministrazione di cibo giornaliera (fino a 3 somministrazioni al giorno).

Esempio: sono le 8 del mattino; premendo **P1**, la mangiatoia effettuerà una somministrazione tutti i giorni alle ore 8. Analogamente per **P2** e **P3**. Nel caso entrambi i led siano accesi contemporaneamente, significa che non è stata ancora eseguita alcuna programmazione.

- **+ 2 h**

Regolazione dell'intervallo di tempo fra l'ora in cui si effettua la programmazione e l'ora della prima, seconda o terza somministrazione che si intende impostare: dopo aver premuto ripetutamente questo tasto (secondo l'intervallo desiderato),

premere entro 3 secondi P1,P2 o P3 (durante questi secondi, il led giallo lampeggerà velocemente). A programmazione avvenuta, per una vostra verifica, il led giallo lampeggerà tante volte quante volte è stato premuto il tasto + 2h.

Esempio:

sono le 8 del mattino e desiderate impostare 2 somministrazioni giornaliere, una alle 12 ed una alle 18:

- premete 2 volte il tasto +2h;
- premete il tasto P1 entro 3 secondi (il led giallo lampeggerà 2 volte ad indicare un intervallo di 4 ore dall'orario corrente);
- premete 5 volte il tasto +2h;
- premete il tasto P2 entro 3 secondi (il led giallo lampeggerà 5 volte ad indicare un intervallo di 10 ore dall'orario corrente).

• **P1 + P3**

Messa in STAND-BY della mangiatoia (la somministrazione del cibo sarà concessa solamente con tasto MANUAL); per riattivare la precedente programmazione, premete nuovamente questi due tasti contemporaneamente. Durante la fase di stand-by, il led giallo lampeggia a lenta intermittenza. Questa funzione vi permette di utilizzare la mangiatoia come un normale dispenser nei momenti in cui lo desiderate; appena vi assentate, basta ripremere P1 e P3 per ristabilire il funzionamento automatico.

• **MANUAL**

Somministrazione manuale di cibo, indipendentemente dalla programmazione impostata e dallo stand-by.

• **P1 + P2**

RESET dell'attuale programmazione effettuata.

• **BATTERY**

Quando il Led rosso inizia a lampeggiare a lenta intermittenza la durata delle batterie è garantita soltanto per un'altra ventina di giorni.

Attenzione!

Se questo led ROSSO lampeggia ad intermittenza veloce, la mangiatoia si trova in condizioni di malfunzionamento!

INSERIMENTO DEL CIBO

- Assicuratevi che la mangiatoia sia in posizione di riposo (foro di uscita del cibo chiuso sia dall'apposito sportellino integrato nella coclea, sia dallo sportello frontale);
- aprite il vetrino posto nella parte alta del serbatoio facendolo scorrere verso l'esterno (fig. C);
- riempite il contenitore con del cibo (scaglie o granuli), cercando di non impaccarlo eccessivamente;
- richiudete il vetrino, assicurandovi sia bene in sede (sentirete uno scattino).

**Attenzione!**

Se fate girare la coclea a vetrino aperto, la mangiatoia si blocca. Togliete e reinserte correttamente il vetrino e fatela ripartire.

REGOLAZIONE DELLA QUANTITA' DI CIBO DA SOMMINISTRARE

Avete a disposizione 4 diversi sportellini da applicare all'uscita del serbatoio, in base alla tipologia di cibo scelto:

- 2 sportellini adatti al cibo GRANULARE (**fig. D**, si consiglia l'uso di granuli con granulometria non superiore ad 1 mm);
- 2 sportellini per la chiusura parziale del foro di uscita (1/3 e 2/3), particolarmente adatti al cibo in SCAGLIE (**fig. E**).

Dopo avere scelto lo sportellino e caricato il cibo, consigliamo di realizzare un test di funzionamento (tasto **MANUAL**), in modo da valutare se la quantità di cibo scelta è corretta (una quantità di cibo proporzionata dovrebbe essere mangiata dai pesci nel giro di 3 minuti circa).

Attenzione!

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto, gli sportellini devono essere correttamente inseriti in sede, fino allo scattino.

MANUTENZIONE: PULIZIA DEL SERBATOIO

- Per una migliore pulizia, il serbatoio che alloggia il cibo può essere facilmente estratto dal corpo motore;
- portatevi in una zona adatta alla pulizia;
- premete contemporaneamente i due pulsanti laterali posti in corrispondenza della scheda comandi e sfilate l'intero serbatoio (**fig. F**);
- staccate lo sportello frontale dal serbatoio, tirandolo verso l'alto (**fig. G**);
- sfilate il coperchio del serbatoio agendo sui due pulsanti laterali;
- pulite accuratamente il serbatoio (non utilizzate detersivi o sostanze chimiche!) e lo sportello frontale;
- ricomponete l'intero serbatoio assemblando nell'ordine:
corpo serbatoio > **coclea** > **coperchio serbatoio** > **vetrino** > **sportello frontale**.
Assicuratevi che la coclea sia posizionata in modo tale da chiudere il foro di uscita del serbatoio;
- riassemblete l'intero serbatoio al corpo motore.

MANUTENZIONE: SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Vi consigliamo di sostituire sempre le batterie:

- prima di una lunga assenza;
- quando l'apposito led rosso lampeggia a lenta intermittenza;
- dopo un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio.

Sostituite le batterie nel seguente modo:

- aprite l'apposito sportellino (**fig. H**);
- estraete le batterie esaurite ed inserite le nuove, ponendo particolare attenzione nel rispettarne l'orientamento e quindi la polarità (vedi immagine in altorilievo riportata direttamente sulla plastica);

- chiudete lo sportellino.

Attenzione! Non rispettare la polarità potrebbe compromettere definitivamente il buon funzionamento della scheda elettronica!

RICAMBI ED ACCESSORI

I ricambi della mangiatoia CHEF PRO sono disponibili presso il negozio dove l'avete acquistata. Sono inoltre disponibili numerosi accessori Ferplast, continuamente aggiornati, utili per adeguare l'acquario alle più svariate esigenze. Per la sostituzione di qualsiasi componente e garantire sempre la massima funzionalità e sicurezza del vostro prodotto, è necessario utilizzare solo ricambi originali Ferplast. Il montaggio di ricambi non originali rende nulla la garanzia.

GARANZIA

Ferplast garantisce la mangiatoia CHEF PRO e tutti i suoi componenti ed accessori entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale.

IMPORTANTE

Ai sensi dell'art. 13 del D.L. 25 luglio 2005 n. 151. All'interno dell'Unione Europea il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere conferito in centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici e non può essere smaltito assieme ai rifiuti solidi domestici. Per assicurare lo smaltimento corretto del prodotto, vi invitiamo a smaltirlo in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 22/1997.

ENGLISH

AUTOMATIC FISH FEEDER.

Thank you for choosing CHEF PRO, the new automatic feeder for fish tanks.

PAGE 4:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 Container body | 5 Slide |
| 2 Auger | 6 Pin |
| 3 Motor body | 7 Front door |
| 4 Electronic control card | 8 Hatches for the food outlet |

WARNINGS

- Make sure you use two 1.5 Volt AA LR6 alkaline batteries (not rechargeable alkaline batteries - not included). Do not use rechargeable batteries.



- If the batteries leak, please take them away immediately.
- In order to maintain the feeder settings when changing batteries, make sure that you replace the batteries within 5 minutes.
- Although batteries can power the feeder for a long period of time, we recommend replacing them before long periods of absence.
- Always replace the batteries when the relative red LED flashes slowly.
- Flat batteries should be disposed of in specific battery disposal containers.
- **Place the feeder at a distance of 2.5 cm at least from the front panel (fig. A)**, in order to ensure a perfect opening of the front door.
- Do not place the feeder in areas subject to splashes of water or high levels of relative humidity.
- Do not pack too much food into the feeder (especially in the case of fine granular food).
- This feeder is not designed for underwater use.
- The CHEF PRO feeder can be integrated into CAYMAN or STAR aquariums. (in the CAYMAN aquarium, once the feeder is in position, we recommend leaving the compartment door open for greater efficiency and better ventilation).

PROGRAMMING (FIG. B)

• P1 / P2 / P3

Programming daily feeding sessions (up to 3 feeding sessions per day).

I.e.: it's 8 a.m. and you press the **P1** button, the feeder will supply one food session daily at 8 a.m. The same with the **P2** and **P3** buttons. If both LEDs are on at the same time, the feeder has not yet been programmed.

• +2 h

Regulation of the period of time between the programming time and the time of the first, second or third feeding session to be set: after pressing this button several times (on the basis of the desired interval), press **P1**, **P2** or **P3** within 3 seconds (the yellow LED will flash quickly during this period). Once programming has been completed, the yellow LED will flash for as many times as the **+2h** button was pressed, allowing you to ensure that you programmed it correctly.

I.e.: it's 8 a.m. and you want to set 2 daily feeding sessions, one at midday and one at 6 p.m.:

- press the **+2h** button twice;
- Press the **P1** button within 3 seconds (the yellow LED will flash twice, indicating a 4 hour time interval from the current time);
- Press the **+2h** button 5 times;
- Press the **P2** button within 3 seconds (the yellow LED will flash 5 times, indicating a 10 hour time interval from the current time).

• P1 + P3

Putting the feeder in STAND-BY (the food will only be supplied by pressing the **MANUAL** button); to reactivate the previous programme, press these two buttons again at the same time.

During the stand-by phase, the yellow LED will intermittently flash slowly. This function allows you to use the feeder as a normal dispenser as and when required; when you are going to be away, just press **P1** and **P3** to restore automatic operation.

- **MANUAL**

Manual feeding, independent from programmed settings and stand-by.

- **P1 + P2**

RESET of the current programmed settings.

- **BATTERY**

When the red LED starts to intermittently flash slowly, the batteries are running low and are only guaranteed to last for another twenty days.

Warning!

If the RED LED intermittently flashes quickly, the feeder is malfunctioning!

INSERTING THE FOOD

- Make sure that the feeder is in the rest position (food outlet hole closed by the relative hatch integrated in the auger and by the front door);
- open the slide located in the upper part of the container, letting it run towards the outside (**fig. C**);
- fill the container with food (flakes or granules), trying not to pack in too much;

Warning!

If you turn the auger with the slide open, the feeder will jam. Remove and replace the slide correctly, starting it up again.

REGULATING THE AMOUNT OF FOOD TO BE SUPPLIED

There are 4 different hatches that can be applied to the container outlet, on the basis of the type of food being used:

- 2 hatches suitable for GRANULAR FOOD.
fig. D, we suggest using granules not bigger than 1 mm)
- 2 hatches to partially close the outlet hole (1/3 and 2/3).
Particularly suitable for FLAKED FOOD (**fig. E**).

After having chosen the hatch and loaded the food, we recommend testing it to make sure that it works properly (**MANUAL** button), allowing you to assess whether the selected quantity of food is correct (the amount of food that should be eaten by the fish in 3 minutes).

Warning! To ensure the right working of the product all the hatches must be correctly inserted in their compartment, till you hear a click.

MAINTENANCE: CLEANING THE CONTAINER

In order to allow for thorough cleaning, the food container can be easily extracted from the motor body:

- take it to the cleaning area;
- press the two side buttons in correspondence to the control panel at the same time and slide out the whole container (**fig. F**);



- take off the front hatch of the container by pulling it up (**fig. G**);
- slide off the container cover by pressing the two side buttons;
- clean the container carefully (do not use detergents or chemical substances!);
- put the container back together, assembling it in the following order:
container body › auger › container cover › slide › front hatch, making sure that the auger is positioned enabling the closing of the container outlet hole;
- restore the entire container to the motor body.

MAINTENANCE: BATTERY REPLACEMENT

We recommend always replacing the batteries:

- before a long period of absence;
- when the relative red LED intermittently flashes slowly;
- after the device has been out of use for a long period of time.

Replace the batteries as follows:

- open the relative hatch (**fig. H**);
- remove the flat batteries and insert the new ones,
- make sure that you respect the polarities (see the raised indications on the plastic);
- close the hatch.

Warning! Failing to respect the polarity could definitively prejudice the working order of the electronic board!

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

CHEF PRO feeder spare parts are available from the shop you purchased the product from. Numerous Ferplast accessories are also available. Our accessory range is constantly updated and caters for a wide range of fish tank requirements. Only use original Ferplast spare parts when replacing any components in order to ensure that your product maintains its working order and safety standards. The use of non-original spare parts renders the guarantee null and void.

GUARANTEE

Ferplast guarantees its CHEF PRO feeder and all its components and accessories within the limits set out in this clause and pursuant to current law. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.

IMPORTANT

Within the European Union the barred rubbish container symbol indicates that the product, at the end of its lifecycle, needs to be sent to separate collection point for electrical and electronic waste and cannot be disposed of together with domestic solid waste.

To ensure correct product disposal, please dispose of this product in compliance with the law provisions of the country where the product is found.

CHEF PRO

FRANÇAIS

DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE NOURRITURE POUR POISSONS

Nous vous félicitations d'avoir choisi le nouveau distributeur automatique pour aquarium CHEF PRO.

PAGE 4:

- | | | | |
|---|-------------------------|---|--|
| 1 | Corps réservoir | 5 | Trappe |
| 2 | Vis sans fin mélangeuse | 6 | Axe |
| 3 | Corps moteur | 7 | Trappe frontale |
| 4 | Carte électronique | 8 | Caches pour le dosage de la nourriture |

AVERTISSEMENTS

- Assurez-vous de bien utiliser 2 piles alcaline 1,5 volts AA LR6 (piles alcaline non rechargeables - non incluses). Ne pas utiliser des piles rechargeables.
- En cas de perte de liquide enlever les piles immédiatement.
- Pour ne pas perdre la programmation du distributeur pendant le remplacement des piles, effectuer cette opération en 5 minutes environ.
- Même si les piles fonctionnent longtemps, nous vous conseillons de les remplacer avant une longue absence.
- Remplacer les piles quand le voyant rouge clignote lentement.
- Les piles usées doivent être jetées dans des récipients appropriés.
- **Le distributeur doit être placé en prenant soin de conserver une distance de 2,5 cm (fig. A) de la paroi frontale afin de garantir l'ouverture correcte de la trappe frontale.**
- Éviter de positionner le distributeur dans des zones sujettes à des éclaboussures d'eau ou à un niveau d'humidité important.
- Éviter de compacter la nourriture à l'intérieur du réservoir (surtout s'il s'agit de granulés fins).
- Ce distributeur n'est pas un produit submersible.
- Le distributeur CHEF PRO peut être inséré et disposé dans dans les aquariums CAYMAN et STAR. Pour une meilleure efficacité lorsqu'il est positionné dans les aquariums CAYMAN nous vous conseillons de laisser ouvert la trappe du réservoir afin d'assurer une bonne aération.

PROGRAMMATION (Fig. B)

• P1 / P2 / P3

Programmation de la dose de nourriture journalière (jusqu'à 3 doses par jour).

Exemple:

il est 8h00; en appuyant sur **P1**, le distributeur versera une dose tous les jours à cette heure. Identique pour **P2** et **P3**. Si les deux voyants sont allumés en même temps, cela signifie que vous n'avez pas encore effectué de programmation.

• +2 h

Réglage de l'intervalle de temps entre l'heure où s'effectue la programmation et l'heure de la première, deuxième et troisième administration désirées.



Après avoir appuyé plusieurs fois sur cette touche (en fonction de l'intervalle souhaité), appuyer environ 3 secondes sur **P1** ou **P2** ou **P3** (pendant ces secondes, le voyant jaune clignotera lentement). Lorsque cette programmation est effectuée, pour un contrôle le voyant jaune clignotera autant de fois que vous avez appuyé sur le bouton **+2h**.

Exemple: il est 8h du matin et vous souhaitez programmer 2 doses journalières, une à 12h et une autre à 18h.

- Pour cela appuyer 2 fois le bouton **+2h**;
- appuyer sur la touche **P1** environ 3 secondes (le voyant jaune clignotera 2 fois pour indiquer un intervalle de 4 heures);
- appuyer 5 fois sur la touche **+2h**;
- appuyer sur la touche **P2** environ 3 secondes (le voyant jaune clignotera 5 fois pour indiquer un intervalle de 10 heures).

• **P1 + P3**

Lorsque le distributeur n'est pas utilisé (la distribution de la nourriture sera effectuée uniquement avec la touche **MANUAL**) et pour pouvoir le re-programmer, appuyer sur ces 2 boutons en même temps. Durant la période de non utilisation, le voyant jaune clignotera lentement. Cette fonction vous permet de l'utiliser en tant que simple distributeur. Pour passer en mode automatique, il suffira d'appuyer sur **P1** et **P3**.

• **MANUAL**

Administration manuelle de la nourriture indépendamment de la programmation définie ou en cas de non utilisation.

• **P1 + P2**

RESET pour annuler la programmation en cours.

• **BATTERY**

Lorsque le voyant rouge commence à clignoter lentement les piles fonctionneront encore une vingtaine de jours.

Attention! Si le voyant rouge clignote rapidement, cela signifie que le distributeur fonctionne mal.

REPLISSAGE DE LA NOURRITURE

- Assurez-vous que le distributeur est en mode repos (trappe de sortie de nourriture et trappe frontale fermée).
- Ouvrir le cache situé dans la partie haute du réservoir en le faisant glisser vers l'extérieur (**fig. C**).
- Remplir le réservoir de nourriture (flocons ou granulés) en essayant de ne pas la compacter.
- Refermer le cache en vous assurant qu'il est bien en place (entendre le clic).

Attention! Si vous tournez la vis sans fin mélangeuse avec le cache ouvert, le distributeur se bloquera. Enlever et insérer correctement le cache et faites redémarrer le distributeur.

CHEF PRO

REGLAGE DE LA QUANTITE DE NOURRITURE A ADMINISTRER

Vous avez à disposition 4 caches différents à appliquer à la sortie du réservoir, en fonction de la nourriture choisie:

- 2 caches pour la nourriture EN GRANULES. (**fig. D**, nous vous conseillons l'utilisation de granulés avec granulométrie ne dépassant pas 1 mm).
- 2 caches pour la fermeture partielle de la trappe de sortie (1/3 et 2/3) particulièrement adaptés à la nourriture EN FLOCONS (**fig. E**).

Après avoir choisi l'emplacement et placé la nourriture, nous vous conseillons de faire un test de fonctionnement (test **MANUAL**) afin d'évaluer si la quantité de nourriture choisie est correcte (une quantité de nourriture proportionnée doit être mangée par les poissons en 3 minutes).

ATTENTION! Pour garantir le fonctionnement correct du produit, les trappes doivent être correctement fermées just'au déclenchement du clic.

MANUTENTION : NETTOYAGE DU RESERVOIR

Pour un bon nettoyage, le réservoir peut être facilement enlevé du corps du moteur:

- le porter dans un endroit adapté à un nettoyage
- Appuyer simultanément sur les 2 boutons latéraux placés face aux boutons de commande et enlever le réservoir entièrement (**fig.F**).
- Enlever la trappe frontale en la faisant sortir vers le haut (**fig. G**).
- Enlever le couvercle du réservoir en appuyant sur les 2 boutons latéraux.
- Nettoyer soigneusement le réservoir (ne pas utiliser de détergents ou de substances chimiques).
- Repositionner le réservoir en procédant dans cet ordre:
corps du réservoir > vis sans fin mélangeuse > couvercle du réservoir > trappe > trappe frontale de distribution.

Assurez vous que la vis sans fin mélangeuse est placée de sorte que l'orifice de sortie du réservoir puisse être fermé.

- Asembler cet ensemble sur le corps du moteur.

MANUTENTION : REMPLACEMENT DES PILES

Nous vous conseillons de remplacer les piles :

- avant une longue absence ;
- quand le voyant rouge clignote lentement ;
- après une longue période de non utilisation de l'appareil.

Remplacer les piles comme suit:

- ouvrir le cache du logement des piles (**fig. H**) ;
- extraire les piles usées et mettre les nouvelles ;
- refermer le cache.

Attention! Si vous ne respectez pas la polarité vous risquez de compromettre définitivement le bon fonctionnement du circuit électronique.

RECHANGE ET ACCESSOIRES

Les pièces de rechange du distributeur CHEF PRO sont disponibles auprès de votre magasin habituel. Vous trouverez également de nombreux accessoires Ferplast, sans cesse remis à jour, utiles pour adapter l'aquarium à toutes vos exigences.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

Pour le remplacement de tout composant et garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales de votre produit, il est nécessaire d'utiliser uniquement les pièces de rechange Ferplast. Le montage de pièces autres annuleront la garantie.

GARANTIE

Ferplast garantie le distributeur CHEF PRO, ses composants et accessoires dans les limites prévues à la présente clause et par les dispositions de vente en vigueur. La garantie est valable uniquement en cas de défaut de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie n'est pas applicable en cas de dégâts et/ou défaut provoqués par négligence, usure, utilisation non conforme aux indications et avertissements portés dans ce manuel, incident, falsification, utilisation non conforme, mauvaise réparation.

IMPORTANT

Art. 10.3 et annexe IV de la directive, Art. 6 et annexe 2 du décret. Au sein de l'Union Européenne, le symbole de la poubelle sur roues barrée indique que le produit, à la fin de son cycle de vie, doit être apporté dans un centre pour la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques et qu'il ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Pour assurer l'élimination correcte du produit, nous vous invitons à l'éliminer conformément aux lois en vigueur dans le pays où le produit se trouve.

DEUTSCH

FUTTERAUTOMAT FÜR FISCH

Vielen Dank, dass Sie sich für die Wahl eines neuen Futterautomats CHEF PRO für Aquarien entschieden haben.

SEITE 4:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Behältergehäuse | 5 Verschlussdeckel |
| 2 Förderschnecke | 6 Stift |
| 3 Motorgehäuse | 7 Vordere Klappe |
| 4 Elektronische Steuerkarte | 8 Klappen für den Futterauslass |

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Stellen Sie sicher, dass zwei 1,5 Volt AA LR6 Batterien (Einweg-Alkali-Batterien - nicht enthalten) verwendet werden. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
- Für den Fall, dass die Batterien beschädigt sind, entnehmen Sie diese bitte sofort.
- Batteriewechsel innerhalb von 5 Minuten ausführen, um die Löschung der eingegebenen Programmierung des Futterautomats zu vermeiden.
- Auch bei langer Lebensdauer der Batterien wird empfohlen, sie bei längerer Abwesenheit zu ersetzen.
- Bei langsamen Blinken der roten LED-Anzeige, Batterien austauschen.
- Verbrauchte Batterien umweltgerecht entsorgen.
- **Damit sich die vordere Tür ganz öffnet, platzieren Sie den Futterautomat mit einem Abstand von mindestens 2,5 cm weg vom vorderen Panel (Abb. A).**

- Den Futterautomat sicher vor Wasserspritzer oder hoher relativer Luftfeuchtigkeit aufstellen.
- Futterverdichten im Behälter vermeiden (insbesondere bei feinem Granulat).
- Dieser Futterautomat ist nicht zum Eintauchen geeignet.
- Der Futterautomat CHEF PRO kann in einem CAYMAN oder STAR Aquarium integriert werden.

(beim CAYMAN Aquarium: sobald der Futterautomat plaziert ist, empfehlen wir, die Fachabdeckung offen zu lassen. Dies sorgt für eine gute Belüftung und stellt so eine optimale Funktionseffizienz nach Einsatz sicher).

PROGRAMMIERUNG (Abb. B)

• P1 / P2 / P3

Programmierung der täglichen Futterausgabe (bis zu drei Ausgaben pro Tag).

Beispiel: Es ist 8.00 Uhr morgens und Sie drücken den Knopf **P1**. Der automatische Futterspender wird jeden Morgen um 8.00 Uhr eine Futtereinheit auswerfen. Das gleiche gilt für die Knöpfe **P2** und **P3**. Sollten beide LED-Anzeigen gleichzeitig aufleuchten, ist noch keine Programmierung vorgenommen worden.

• +2 h

Einstellung des Zeitintervalls zwischen der Uhrzeit der ersten, zweiten oder dritten Futterausgabe, die eingestellt werden soll:

nach dem mehrmaligen Drücken dieser Taste (laut gewünschtem Intervall) innerhalb von drei Sekunden **P1** oder **P2** oder **P3** drücken (während dieser Sekunden blinkt die gelbe LED-Anzeige schnell auf). Zur Kontrolle: Nach abgeschlossener Programmierung blinkt die gelbe LED-Anzeige so oft auf, wie die Taste +2h gedrückt wurde.

Beispiel: es ist 8.00 morgens und es sollen zwei Futterausgaben pro Tag eingestellt werden, einmal um 12.00 und einmal um 18.00:

- die Taste +2h zweimal drücken;
- die Taste **P1** innerhalb von 3 Sekunden drücken (die gelbe LED-Anzeige blinkt zweimal auf, um ein Zeitintervall von vier Stunden ab der aktuellen Uhrzeit anzuzeigen);
- fünfmal die Taste **+2h** drücken;
- die Taste **P2** innerhalb von drei Sekunden drücken (die gelbe LED-Anzeige blinkt fünfmal auf, um ein Zeitintervall von zehn Stunden ab der aktuellen Uhrzeit anzuzeigen).

• P1 + P3

STAND-BY-Betrieb des Futterautomats (die Futterausgabe ist nur mit der Taste **MANUAL** möglich). Um die vorherige Programmierung neu zu aktivieren, diese beiden Tasten gleichzeitig drücken. Während des Stand-by-Betriebs blinkt die gelbe LED-Anzeige mit langsamer Intermitenz. Mit dieser Funktion kann auf Wunsch der Futterautomat wie ein normaler Dispenser eingesetzt werden. Bei Abwesenheit sind lediglich **P1** und **P3** wieder zu drücken, um den Automatikbetrieb zu starten.



- **MANUAL**

Futterausgabe von Hand unabhängig von der eingestellten Programmierung und vom Stand-by-Betrieb.

- **P1 + P2**

RESET der aktuellen Programmierung.

- **BATTERY**

Wenn die rote LED-Anzeige beginnt, mit langsamer Intermitzenz zu blinken, ist die Lebensdauer der Batterien nur noch für zwanzig Tage garantiert.

Achtung! Wenn die ROTE LED-Anzeige mit schneller Intermitzenz blinkt, ist der Betrieb des Futterautomats gestört!

FUTTERFÜLLUNG

- Überprüfen Sie, dass sich der Futterautomat in Ruhestellung befindet (Futter-Austrittsloch ist durch die in der Förderschnecke integrierte Klappe verschlossen, sowie durch die vordere Tür);
- der oben am Behälter befindliche Verschlussdeckel durch Abziehen öffnen (**Abb. C**);
- Behälter mit Futter (Flocken oder Granulat) locker auffüllen;
- Verschlussdeckel schließen und richtigen Sitz überprüfen (Einrasten zu hören).

Achtung! Wenn die Förderschnecke bei offenem Verschlussdeckel in Betrieb gesetzt wird, blockiert der Futterautomat. Verschlussdeckel abnehmen und korrekt einsetzen. Dann neu starten.

DOSIERUNG DER ABZUGEBENDEN FUTTERMENGE

Es stehen 4 unterschiedliche Klappen für den Behälterausgang je nach Wahl der Futterart zur Verfügung:

- 2 Klappen: geeignet für GRANULATFUTTER (**Abb. D**, wir empfehlen Granulat, nicht größer als 1 mm)
- 2 Klappen um das Futter-Austrittsloch teilweise zu schließen (1/3 und 2/3). Besonders geeignet für Flockenfutter (**Abb. E**).

Nach der Wahl des Klappentyps und der Futterfüllung wird ein Funktionstest empfohlen (Taste **MANUAL**), um eine korrekte Ausgabe der gewählten Futtermenge zu überprüfen (eine bestimmte Futtermenge müsste von den Fischen innerhalb von 3 Minuten gefressen werden).

Achtung! Um sicher zu stellen, dass der Futterautomat richtig funktioniert, müssen alle Behälter korrekt in ihrem Fach eingeführt werden, bis Sie ein Einrasten (Klick-Geräusch) hören.

INSTANDHALTUNG: REINIGUNG DES BEHÄLTERS

Für gründliches Reinigen, kann der Futterbehälter leicht vom Motor entfernt werden:

- Bringen Sie den Futterautomat dahin, wo er gereinigt werden soll.
- Entfernen Sie die vordere Klappe des Behälters, indem Sie es nach oben ziehen (**Abb. F**).
- Drücken Sie die zwei Seitenknöpfe und ziehen Sie den Behälter ab. (**Abb. G**).

INSTANDHALTUNG: REINIGUNG DES BEHÄLTERS

Für gründliches Reinigen, kann der Futterbehälter leicht vom Motor entfernt werden:

- Bringen Sie den Futterautomat dahin, wo er gereinigt werden soll.
- Entfernen Sie die vordere Klappe des Behälters, indem Sie es nach oben ziehen (**Abb. F**).
- Drücken Sie die zwei Seitenknöpfe und ziehen Sie den Behälter ab. (**Abb. G**).
- Drücken Sie beide seitlichen Knöpfe am Kontrollpanel gleichzeitig und ziehen Sie den ganzen Behälter hinaus.
- Reinigen Sie den Behälter gründlich (Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit chemischen Zusätzen!).
- Bauen Sie den Behälter wieder zusammen. Bitte beachten Sie dabei folgende Reihenfolge:
Behälter › **Förderschnecke** › **Abdeckung des Behälters** › **Führung** › **vordere Klappe** Gehen Sie sicher, dass die Förderschnecke den Futterauslass beim Schließen nicht behindert.
- Schließen Sie die Klappe.

INSTANDHALTUNG: BATTERIEWECHSEL

Wir empfehlen die Batterien immer auszutauschen:

- bei längerer Abwesenheit;
- bei langsamen Blinken der roten LED-Anzeige;
- wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war.

Wechseln Sie die Batterien wie folgt aus:

- Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue ein (**Abb. H**).
- Beachten Sie dabei die Polarität (siehe Anweisungen auf dem Plastik).
- Schließen Sie die Klappe.

Achtung! Wenn die Polarität nicht beachtet wird, wird die Funktion des elektronischen Panels in Mitleidenschaft gezogen.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Die Ersatzteile des Futterautomats CHEF PRO sind im Fachhandel erhältlich, wo er erworben wurde. Daneben sind zahlreiche und ständig auf den neuesten Stand gebrachte Zubehörteile von Ferplast lieferbar, mit denen das Aquarium an die unterschiedlichsten Wünsche angepasst werden kann. Zum Austausch jeder Komponente und zur Sicherung der perfekten Funktionstüchtigkeit und Sicherheit Ihres Produkts sind nur Original-Ersatzteile von Ferplast zu verwenden. Beim Einbau von nicht originalgetreuen Ersatzteilen erlischt die Garantieleistung.

GARANTIELEISTUNG

Ferplast garantiert den Futterautomat CHEF PRO und alle Bestandteile und Zubehörteile innerhalb der Grenzen, die die vorliegende Klausel und die geltenden Gesetze vorsehen. Die Garantieleistung ist nur gültig auf Herstellungsfehler und umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch. Die Garantie verfällt für Schäden und/oder Fehler, die auf Nachlässigkeit, Abnutzung, einen mit Hinweisen und Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Gebrauchsanleitung nicht konformen Einsatz, Unfälle, Veränderung, unsachgemäßen Einsatz, fehlerhafte Reparaturen und einen Kauf ohne Rechnung zurückgehen.



WICHTIG!

Innerhalb der Europäischen Union zeigt das Symbol der durchgestrichenen Tonne an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer an Sammelstellen für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann.

Um eine korrekte Entsorgung des Produkts zu gewährleisten, bitten wir Sie, es entsprechend der geltenden Gesetzesbestimmungen des Landes zu entsorgen, in dem es sich befindet.

NEDERLANDS

AUTOMATISCHE VISVOERDISPENSER. Gefeliciteerd met de aankoop van deze nieuwe automatische visvoerdispenser CHEF PRO voor aquariums.

PAGINA 4:

1 Reservoir	5 Schuif
2 Schroef	6 As
3 Motorhuis	7 Voordeurtje
4 Electronische besturingskaart	8 Schuifjes voor de uitvoeropening

WAARSCHUWINGEN

- Gebruik 2 1,5 volt AA LR6 batterijen (niet oplaadbare alkaline batterijen - niet inbegrepen). Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Indien de batterijen lekken verwijder ze dan meteen.
- Vervang de batterijen in minder dan 5 minuten zodat de geprogrammeerde gegevens niet verloren gaan.
- Hoewel batterijen de CHEF PRO voor lange tijd van stroom kunnen voorzien, raden wij u aan de batterijen te vervangen door nieuwe als u een lange tijd afwezig bent.
- Vervang de batterijen altijd als het rode controlelampje langzaam knippert.
- Lege batterijen dienen naar een batterijenverzamelpunt te worden gebracht.
- **Plaats de dispenser op minimaal 2.5 cm van het voorpaneel (Afb. A),** om verzekerd te zijn van correcte opening van het voordeurtje.
- Zet de dispenser uit de buurt van mogelijke waterdruppels en zet deze niet in omgevingen met een hoge relatieve vochtigheidsgraad.
- Duw het voer in het reservoir niet aan (vooral niet als het fijne korrels zijn).
- Deze visvoerdispenser is niet bedoeld om in water ondergedompeld te worden.
- De visvoerdispenser CHEF PRO kan gemonteerd worden in CAYMAN of STAR aquariums. (in de CAYMAN aquariums dient men na het monteren het klepje op deze ruimte open te laten staan voor een goede ontluchting).

PROGRAMMEREN (Afb. B)

- **P1 / P2 / P3**

De dagelijkse voertoediening programmeren (tot drie porties per dag).

Voorbeeld: Het is 8 uur 's morgens en u drukt de **P1** toets in. De voerdispenser zal iedere dag om 8 uur een voeding toedienen.

IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

CHEF PRO

Het zelfde geldt voor de **P2** en **P3**. Als beide controlelampjes samen branden, betekent dit dat het apparaat nog niet geprogrammeerd is.

- **+2 h**

Het tijdsinterval instellen tussen het uur van programmeren en het uur van de eerste, tweede, derde toediening:

de toets enkele keren indrukken (naar gelang van het gewenste interval) en binnen 3 seconden P1, P2 of P3 indrukken (tijdens deze 3 seconden zal het gele controlelampje snel knipperen). Na afloop knippert het gele lampje net zo vaak als u de toets +2h hebt ingedrukt.

Voorbeeld: het is 08.00 uur en u wenst 2 toedieningen te programmeren, één om 12.00 uur en één om 18.00 uur:

- druk 2 maal op de toets **+2h**;
- druk op de toets **P1** binnen 3 seconden (het gele lampje zal 2 keer knipperen om te signaleren dat er een interval van 4 uur verloopt tussen het huidige tijdstip en de eerste toediening);
- druk 5 maal op de toets **+2h**;
- druk 5 maal op de toets **+2h**;
- druk op de toets **P2** binnen 3 seconden (het gele lampje zal 5 keer knipperen om te signaleren dat er een interval van 10 uur is tussen het huidige tijdstip en de tweede toediening).

- **P1 + P3**

De dispenser in STAND-BY zetten (het voer kan alleen worden toegediend met de toets **MANUAL**); om de geprogrammeerde tijdstippen weer actief te maken, drukt u opnieuw en tegelijkertijd deze twee toetsen in. Tijdens de stand-by zal het gele controlelampje langzaam knipperen. Met deze functie kunt u de dispenser als een normale voerdispenser gebruiken telkens als u dit wenst; als u weggaat, hoeft u slechts **P1** en **P3** opnieuw in te drukken om de dispenser weer automatisch te laten werken.

- **MANUAL**

Manuele toediening van het voer, onafhankelijk van de geprogrammeerde tijdstippen en de stand-by.

- **P1 + P2**

RESET van de op dit ogenblik geprogrammeerde tijdstippen.

- **BATTERY**

Als het rode controlelampje langzaam begint te knipperen, gaat de batterij nog slechts een twintigtal dagen mee.

Opgelet! Als dit RODE lampje snel begint te knipperen, werkt de dispenser niet goed meer!



DE DISPENSER VULLEN

- Controleer of de dispenser in de ruststand staat (voeruitgang afgesloten met het luikje op de schroef en bij het voordeurtje);
- schuif het dekseltje bovenop het reservoir naar achter open; vul het reservoir met voer (schilfers of korrels) zonder het aan te drukken (**Afb. C**);
- sluit het dekseltje goed (u hoort de vergrendeling klikken).

Opgelet! Als u de schroef laat draaien terwijl het dekseltje open is, zal de dispenser blokkeren. Open en sluit het deurtje weer en zet de dispenser weer aan.

DE HOEVEELHEID VOER DOSEREN

Er zijn 4 verschillende schuifjes ter beschikking voor de uitgang op het reservoir naar gelang van het voer dat u gebruikt:

- 2 schuifjes geschikt voor voer in granulaatvorm (**Afb. D**, wij raden aan om korrels niet groter dan 1 mm te gebruiken).
- 2 schuifjes dat gedeeltelijk de uitvoeropening afsluit (1/3 en 2/3). Bijzonder geschikt voor voer in vlokvorm (**Afb. E**).

Nadat u het luikje hebt gekozen en het reservoir hebt gevuld, raden wij aan een test te draaien (toets **MANUAL**) om te controleren of de goede hoeveelheid voer uit het apparaat komt (een goed afgewogen hoeveelheid voer moet door de vissen in 3 minuten worden verorberd).

Waarschuwing! om verzekerd te zijn van een correcte werking van het product moeten de schuifjes correct in de houder geplaatst worden, totdat u een klik hoort.

ONDERHOUDEN: HET RESERVOIR REINIGEN

Om het reservoir zo goed mogelijk te kunnen reinigen, kan dit uit het motorblok worden gehaald:

- ga naar een plaats die geschikt is om het reservoir te reinigen;
- druk tegelijkertijd op de knoppen op de zijkanten ter hoogte van de elektronische kaart en schuif het reservoir helemaal uit het motorblok (**Afb. F**);
- haal het schuifje uit de voorkant van het reservoir door het op te tillen (**Afb. G**);
- schuif het deksel van het reservoir door op beide knoppen aan de zijkanten te drukken;
- reinig het reservoir zorgvuldig (gebruik geen schoonmaak- of chemische producten!);
- monteer het reservoir weer op de volgende manier:
hoofddeelte › schroef › deksel › schuif › schuifje aan de voorkant.
Controleer of de schroef de uitgang van het reservoir goed afsluit;
- monteer het complete reservoir weer op het motorblok.

ONDERHOUDEN: DE BATTERIJEN VERVANGEN

Vervang de batterijen altijd in de volgende gevallen:

- voordat u een lange tijd weggaat;
- als het rode controlelampje langzaam knippert;
- nadat het apparaat een lange tijd niet meer is gebruikt.

Vervang de batterijen als volgt:

- open het batterijdekseltje (**Afb. H**);

CHEF PRO

- haal de oude batterijen eruit en doe de nieuwe erin,
- let op de polen van de batterijen (de polen staan in reliëf op het plastic);
- sluit het batterijdekseltje.

Waarschuwing! Als u de batterijen in de verkeerde richting monteert, kan de elektronische kaart onherstelbaar beschadigd worden!

ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

De onderdelen van de dispenser CHEF PRO zijn beschikbaar in de winkel waar u deze gekocht hebt. U kunt er bovendien over talrijke accessoires van Ferplast beschikken die voortdurend gemoderniseerd worden en nuttig zijn voor het onderhoud van uw aquarium. Gebruik altijd alleen originele onderdelen van Ferplast om oude onderdelen te vervangen, zodat het product altijd perfect blijft werken en veilig is. Als u niet originele onderdelen monteert, vervalt de garantie.

GARANTIE

Ferplast verleent een garantie voor de dispenser CHEF PRO en alle componenten en accessoires ervan met de beperkingen van de onderhavige garantiebepaling zelf en de geldende wettelijke beperkingen. De garantie geldt uitsluitend voor fabricagefouten en omvat het gratis repareren of vervangen van onderdelen met deze fouten. De garantie geldt niet in geval van schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door verwaarlozing, slijtage, gebruik dat in overtreding is met de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding, ongevallen, schendingen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparaties en aankoop zonder geldig aankoopbewijs.

BELANGRIJK

Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilbak dat het product aan het einde van zijn levensloop dient te worden overhandigd aan inzamelcentra voor gescheiden afval van elektrische en elektronische producten en niet mag worden weggegooid samen met normaal huisvuil.

Wij verzoeken u om het afval van dit product weg te gooien volgens de wettelijke bepalingen van het land waarin het product zich bevindt.

ESPAÑOL

DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO DE ALIMENTO PARA PECES

Le felicitamos por haber escogido el nuevo distribuidor automático de alimento para acuarios CHEF PRO.

PAGINA 4:

- | | | | |
|---|------------------------------|---|--|
| 1 | Cuerpo del depósito | 5 | Tapa |
| 2 | Cóclea | 6 | Perno |
| 3 | Cuerpo del motor | 7 | Portezuela delantera |
| 4 | Teclado para la programación | 8 | Portezuelas para la regulación de la dosificación del alimento |



ADVERTENCIAS

- Utilice 2 baterías de 1,5 voltios AA LR6 (baterías alcalinas no recargables - no incluidas). No utilice baterías recargables.
- En caso de que las baterías pierdan líquido, sáquelas del aparato inmediatamente.
- Realice el cambio de baterías en un tiempo máximo de 5 minutos para no perder los parámetros de programación del distribuidor de alimento cada vez que las sustituya.
- Aunque las baterías pueden hacer funcionar el distribuidor de alimento durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que las sustituya antes de una larga ausencia.
- Sustituya las baterías siempre que el led rojo respectivo parpadee lentamente.
- Las baterías agotadas deben desecharse en contenedores adecuados.
- **El distribuidor de alimento debe colocarse manteniendo una distancia desde la pared frontal de por lo menos 2,5 cm (fig. A)**, de manera que garantice la perfecta abertura de la portezuela frontal.
- Evite colocar el distribuidor de alimento en zonas sujetas a salpicaduras de agua o niveles elevados de humedad relativa.
- Evite cargar en exceso el depósito de alimento (sobre todo si es granulado fino).
- Este distribuidor de alimento no es un producto sumergible.
- El distribuidor de alimento CHEF PRO puede colocarse e integrarse correctamente en los acuarios STAR y CAYMAN (una vez colocado en su correspondiente alojamiento del acuario CAYMAN, le aconsejamos que deje abierta la portezuela para garantizar una buena ventilación y una mayor eficiencia).

PROGRAMACIÓN

• P1 / P2 / P3

Programación del suministro diario de alimento (hasta 3 administraciones al día).

Por ejemplo: Son las 8 de la mañana; si presionamos el botón **P1**, el distribuidor suministrará alimento cada día a las 8 de la mañana. Lo mismo sirve para los botones **P2** y **P3**. En caso de que ambos leds estén encendidos simultáneamente, significa que todavía no se ha realizado ninguna programación.

• +2 h

Regulación del intervalo de tiempo entre la hora en que se realiza la programación y la hora de la primera, segunda o tercera administración de alimento que se quiere programar: después de haber pulsado repetidamente este botón (según el intervalo deseado) pulse en 3 segundos los botones **P1**, **P2** o **P3** (durante estos segundos el led amarillo parpadeará rápidamente). Una vez realizada la programación, verifique que el led amarillo parpadee el número de veces que ha sido pulsado el botón **+2h**.

Por ejemplo: son las 8 de la mañana y desea programar 2 administraciones diarias, una a las 12:00 y otra a las 18:00 horas:

- pulse 2 veces el botón **+2h**;
- pulse el botón P1 antes de 3 segundos (el led amarillo parpadeará 2 veces para indicar un intervalo de 4 horas desde el horario actual);

IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- pulse 5 veces el botón **+2h**;
- pulse el botón P2 antes de 3 segundos (el led amarillo parpadeará 5 veces para indicar un intervalo de 10 horas desde el horario actual).

- **P1 + P3**

Puesta en STAND-BY (EN ESPERA) del distribuidor de alimento (la administración del alimento sólo será posible presionando el botón **MANUAL**); para reactivar la programación anterior, vuelva a pulsar estos dos botones simultáneamente. Durante la fase de espera, el led amarillo parpadea lentamente. Esta función le permite utilizar el distribuidor de alimento como un dispensador normal cuando usted lo desee; cuando vaya a salir de casa, es suficiente con volver a pulsar los botones **P1** y **P3** para restablecer el funcionamiento en modo automático.

- **MANUAL**

Administración manual de alimento, independientemente de la programación configurada y del estado de espera.

- **P1 + P2**

RESET: reinicialización de los parámetros configurados de programación.

- **BATTERY**

Cuando el led rojo empieza a parpadear lentamente, sólo puede garantizarse la duración de las baterías por otros veinte días.

¡Atención! Si el led ROJO parpadea rápidamente, el distribuidor de alimento no funciona de forma adecuada!

INTRODUCCIÓN DEL ALIMENTO

- Cerciérese de que el distribuidor de alimento esté en pausa (agujero de salida del alimento cerrado tanto por la portezuela integrada en la cóclea como por la portezuela frontal);
- abra la tapa que se encuentra en la parte superior del depósito deslizándola hacia el exterior (**fig. C**);
- llene el contenedor con el alimento (en escamas o granulado), procurando no compactarlo excesivamente;
- vuelva a cerrar la tapa asegurándose que esté bien colocada (oír un clic).

¡Atención! Si gira la cóclea con la tapa abierta, el distribuidor de alimento se bloquea. Retire y vuelva a introducir correctamente la tapa para ponerlo en marcha de nuevo.

AJUSTE DE LA CANTIDAD DE ALIMENTO A SUMINISTRAR

El distribuidor dispone de 4 portezuelas diferentes a colocar en la salida del depósito, en función del tipo de alimento elegido:

- 2 portezuelas adecuadas para el alimento GRANULADO (**fig. D**, se aconseja el uso de gránulos con granulometría no superior a 1 mm);
- 2 portezuelas para el cierre parcial del agujero de salida (1/3 y 2/3), especialmente adecuadas para el alimento en escamas (**fig. E**).



Después de haber elegido la portezuela y de haber cargado el alimento, le aconsejamos que realice una prueba de funcionamiento (botón **MANUAL**) para evaluar si la cantidad de alimento elegida es correcta (la cantidad de alimento proporcionada debería ser consumida por los peces en 3 minutos aproximadamente).

¡Atención! Para garantizar el correcto funcionamiento del producto, las portezuelas deben estar bien colocadas en su alojamiento (debe oírse un clic).

MANTENIMIENTO: LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

El depósito de alimento puede extraerse fácilmente del cuerpo del motor para permitir su limpieza a fondo:

- sitúese en una zona adecuada para efectuar la limpieza;
- pulse simultáneamente los dos botones laterales que se encuentran cerca del panel de mandos y retire todo el depósito (**fig. F**);
- retire la portezuela frontal del depósito tirando hacia arriba (**fig. G**);
- retire la tapa del depósito utilizando los dos botones laterales;
- limpie cuidadosamente el depósito (¡no utilice detergentes o sustancias químicas!) y la portezuela frontal;
- vuelva a montar el depósito ensamblando todo en el siguiente orden:
cuerpo del depósito › cóclea › tapa del depósito › tapa › portezuela frontal. Asegúrese de que la cóclea esté colocada de manera que cierre el agujero de salida del depósito;
- vuelva a enganchar el depósito en el cuerpo del motor.

MANTENIMIENTO: SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Le aconsejamos sustituir siempre las baterías:

- antes de una larga ausencia;
- cuando el led rojo parpadee lentamente;
- después de un largo periodo de falta de utilización del aparato.

Sustituya las baterías de la siguiente manera:

- abra la portezuela de las baterías (**fig. H**);
- extraiga las baterías descargadas e introduzca las nuevas, poniendo especial atención a la dirección y, por lo tanto, a la polaridad (ver la imagen en relieve grabada en el plástico);
- cierre la portezuela.

¡Atención! No respetar la polaridad podría comprometer definitivamente el buen funcionamiento de la tarjeta electrónica!

RECAMBIOS Y ACCESORIOS

Los recambios del distribuidor de alimento CHEF PRO están disponibles en la misma tienda en la que compró el distribuidor. Además, también dispone de numerosos accesorios Ferplast, continuamente actualizados, útiles para adecuar el acuario a las diferentes exigencias. Utilice sólo recambios originales Ferplast para la sustitución de cualquier componente y para poder garantizar siempre la máxima funcionalidad y seguridad de su producto. El montaje de recambios no originales anula la garantía.

IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

GARANTÍA

Ferplast garantiza el distribuidor de alimento CHEF PRO y todos sus componentes y accesorios en los límites previstos por la presente cláusula y por las disposiciones vigentes de la ley. La garantía es válida únicamente por defectos de fabricación y comprende la reparación o la sustitución gratuita. La garantía no cubre daños y/o defectos provocados por descuido, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias presentes en este manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones inadecuadas o la compra no acompañada de la factura respectiva.

IMPORTANTE

Conforme a lo establecido en el art. 13 del D. Leg. del 25 de julio de 2005 n.º 151. Dentro de la Unión Europea, el símbolo del cubo tachado con una cruz indica que el producto, al final de su ciclo de vida, debe ser entregado a los centros de recogida selectiva de los desechos eléctricos y electrónicos y no se puede eliminar junto con los desechos sólidos domésticos. Para asegurar una eliminación correcta del producto, le invitamos a eliminarlo en conformidad con las leyes vigentes en el país donde el mismo se utiliza.

La eliminación no autorizada del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas indicadas en el D. Leg. n.º 22/1997.

SLOVENSKÝ

ZARIADENIE NA AUTOMATICKÉ KŔMENIE RÝB

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali zariadenie na automatické kŕmenie rýb značky CHEF PRO.

STRANA 4:	1 Nádoba	5 Kryt nádoby
	2 Špirála	6 Oska
	3 Motor	7 Dvierka
	4 Scheda elettronica	8 Otvory pre rôzne druhy krmiva

UPOZORNENIE!

- Výrobok funguje, iba ak doň vložíte dve 1,5-voltové alkalické batérie AA LR6 (batérie, ktoré nemožno opakovane nabíjať - nie sú súčasťou dodávky). Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
- Ak batérie vytekajú, okamžite ich odstráňte.
- Aby sa zachovali nastavenia výrobku počas výmeny batérií, musíte ich vymeniť do 5 minút.
- Batérie síce môžu mať dlhú životnosť, v prípade dlhodobej neprítomnosti Vám ich však odporúčame pred odchodom vymeniť.
- Batérie vymieňajte vždy, ak červená kontrolka LED prerušovane bliká.
- Staré batérie likvidujte v špeciálnych nádobách určených na tento účel.
- **V záujme bezproblémového otvárania je výrobok potrebné umiestniť vo vzdialenosti aspoň 2,5 cm od predného panelu (obr. A).**
- Výrobok neumiestňujte v priestoroch, v ktorých môže dôjsť k vyšplechnutiu vody alebo do priestorov s vysokou relatívnou vlhkosťou.
- Do výrobku nedávajte príliš veľa krmiva (týka sa to najmä granúl).



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- Výrobok nie je určený na použitie pod vodou.
- Tento výrobok značky CHEF PRO je vhodné používať v akváriách značky CAYMAN alebo STAR. (V akváriách značky CAYMAN odporúčame nechať po inštalácii otvorené komorové dvere akvária, a to kvôli vyššej účinnosti a lepšej ventilácii.)

NASTAVENIE (Obr. B)

• P1 / P2 / P3

Nastavenie denných kŕmení (až 3 kŕmenia denne).

Príklad: Je 8:00 a stlačíte tlačidlo **P1** – v takom prípade nastavíte výrobok na jedno kŕmenie denne – o 8:00. To isté sa odohrá po stlačení tlačidiel **P2** a **P3**. Ak svietia obidve kontrolky, výrobok nebol nastavený.

• + 2 h

Určenie lehoty medzi nastavením a prvým, druhým alebo tretím kŕmením: po opakovanom stlačení tlačidla (podľa požadovaného intervalu medzi kŕmeniami) stlačte na 3 sekundy tlačidlá **P1**, **P2** alebo **P3** (počas tejto doby bude blikať žltá kontrolka LED). Po ukončení nastavenia bude žltá kontrolka LED blikať toľkokrát, koľkokrát ste stlačili tlačidlo + **2h**, čo vám umožní skontrolovať, či ste intervaly kŕmenia nastavili správne.

Príklad: Je 8:00 a vy chcete nastaviť kŕmenie dvakrát denne, prvé kŕmenie na poludnie, druhé kŕmanie o 18:00:

- stlačte tlačidlo + **2h** dvakrát
- na 3 sekundy stlačte tlačidlo **P1** (žltá kontrolka LED blikne dvakrát, čo znamená, že od tejto chvíle zostávajú do kŕmenia 4 hodiny)
- stlačte tlačidlo + **2h** päťkrát
- na 3 sekundy stlačte tlačidlo **P2** (žltá LED kontrolka blikne päťkrát, čo znamená, že od tejto chvíle zostáva do kŕmenia 10 hodín).

• P1 + P3

Pohotovostný režim výrobku (krmivo sa uvoľní **MANUAL** tlačidlom). Pre obnovenie predchádzajúceho nastavenia je potrebné stlačiť obe tlačidlá súčasne. Počas pohotovostného režimu prerušovane blikať žltá LED kontrolka. Táto funkcia vám umožní používať výrobok ako obyčajný dávkovač. V prípade, ak sa nebudete zdržiavať v blízkosti výrobku, stlačte tlačidlá P1 a P3, čím sa zabezpečí automatické dávkovanie krmiva.

• MANUAL

Manuálne kŕmenie nezávisle od nastavení a pohotovostného režimu.

• P1 + P2

ZRUŠENIE aktuálnych nastavení.

• BATTERY

Ak začne pomaly blikať červená kontrolka LED, znamená to, že batérie sú opotrebované a je ich potrebné vymeniť najneskôr do 20 dní.

Varovanie! Ak červená kontrolka LED bliká rýchlo, došlo k poruche alebo poškodeniu výrobku!

VKLADANIE KRMIVA

- Ubezpečte sa, či je výrobok v pokojovom režime (otvor pre výpusť krmiva je uzavretý príslušným otvorom na vrták a prednými dvierkami)
- Otvorte kryt na vrchnej časti nádoby smerom von (**obr. C**)
- Nádobku postupne naplňte krmivom (vločky alebo granuly) – krmivo sa nesnažte do nádoby vtlačiť násilím.

Varovanie! Ak budete točiť vrtákom pri otvorení krytu a násilím doň vtlačíte krmivo, výrobok sa zasekne. Kryt nasadzte správne.

REGULOVANIE MNOŽSTVA KRMIVA

Podľa typu krmiva je pri výrobku možné použiť 4 typy otvorov:

- 2 otvory vhodné pre GRANULOVANÉ KRMIVO (**obr. D** - navrhujeme použiť granuly nie väčšie ako 1 mm) .
- 2 otvory na čiastočné uzavretie výpusť (1/3 a 2/3) vhodné najmä pre VLOČKOVÉ KRMIVO (**obr. E**).

Po výbere vhodného otvoru a naplnení nádoby krmivom by ste mali skontrolovať, či bude výrobok správne fungovať (**MANUAL** tlačidlo). Tak zistíte, či ste správne odhadli množstvo krmiva (množstvo, ktoré by mali ryby zjesť za 3 minúty).

Varovanie! Aby výrobok fungoval správne, musia byť všetky otvory umiestnené správne. Pri ich umiestnení by ste mali počuť, ako zapadli.

ÚDRŽBA: ČISTENIE NÁDOBKY

- Pre dôkladné čistenie výrobku je potrebné odňať nádobku s krmivom od motorčeka:
- výrobok vezmite na miesto, kde ho budete čistiť;
- stlačte bočné tlačidlá súčasne a nadvihnite nádobku (**obr. F**);
- vyberte predné dvierka tak, že ich zdvihnete smerom nahor (**obr. G**);
- stlačením bočných tlačidiel nadvihnete kryt nádoby;
- nádobku starostlivo vyčistite (Pri čistení nepoužívajte čistiace prostriedky alebo chemické zlúčeniny!);
- nádobku uzavrite nasledujúcim spôsobom:
nádobka › vrták › kryt nádoby › kryt › predné dvierka tak
aby poloha vrtáka umožnila uzavretie výpusť nádoby;
- nádobku nasadzte na motorček.

ÚDRŽBA: VÝMENA BATÉRIÍ

Výmenu batérií odporúčame, ak:

- ste boli dlhší čas neprítomný;
- zodpovedajúca kontrolka LED prerušovane bliká;
- zariadenie ste dlhší čas nepoužívali.
- zariadenie ste dlhší čas nepoužívali.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

Pri výmene batérií dodržte tieto pokyny:

- zdvihnite kryt (**obr. H**);
- staré batérie nahradte novými;
- dodržiavajte správnu polaritu batérií (riadte sa označeniami na plastovej časti);
- zavrite kryt.

Upozornenie! Nesprávna polarita batérií môže spôsobiť chybnú prevádzku výrobku!

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Náhradné diely výrobku CHEF PRO sú dostupné v predajniach, kde ste si tento výrobok zakúpili. K dispozícii je aj rozmanité príslušenstvo výrobku. Ponuku príslušenstva neustále aktualizujeme a snažíme sa vyhovieť náročným požiadavkám našich klientov v oblasti chovu rybičiek. Pri výmene príslušenstva používajte výhradne originálne diely spoločnosti Ferplast, aby si váš výrobok zachoval správnu funkčnosť a bezpečnosť. Použitie iných než originálnych náhradných dielov ruší záruku.

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Spoločnosť Ferplast poskytuje na výrobok CHEF PRO, jeho súčasti a príslušenstvo záručnú lehotu v rozsahu tohto ustanovenia a platných zákonov. Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby a zaručuje bezplatnú opravu alebo výmenu výrobku. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo poruchy spôsobené nedbanlivým zaobchádzaním, opotrebovaním a používaním v rozpore s návodom na použitie, nedodržaním dôležitých informácií uvedených v návode na použitie, nehodami, neodbornými zásahmi a manipuláciou s výrobkom, nevhodným použitím, nesprávnou opravou výrobku a ani na produkty bez dokladu o kúpe.

DÔLEŽITÉ

Symbol s preškrtnutým kontajnerom používaný v Európskej únii znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí odovzdať v miestach zberu separovaného elektrického a elektronického odpadu a nesmie sa likvidovať spolu s domácim pevným odpadom.

Aby ste zabezpečili správnu likvidáciu, likvidujte tento výrobok v súlade s právnymi nariadeniami krajiny, v ktorej sa výrobok nachádza.

ČESKÝ

ZAŘÍZENÍ K AUTOMATICKÉMU KRMENÍ RYB

Děkujeme vám, že jste si vybrali zařízení k automatickému krmení ryb značky CHEF PRO.

STRANA 4:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Nádoba | 5 Kryt nádoby |
| 2 Spirála | 6 Osa |
| 3 Motor | 7 Dvírka |
| 4 Elektronické ovládání dávkovace | 8 Otvory pro různé druhy krmiva |

UPOZORNĚNÍ!

- Výrobek funguje pouze pokud do něj vložíte dvě 1,5 voltové alkalické baterie AA LR6 (baterie, které nelze dobít – nejsou součástí dodávky). Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Jestliže baterie vytékají, okamžitě je odstraňte.
- Pokud chcete zachovat nastavení výrobku během výměny baterií musíte je vyměnit do 5 minut.
- Baterie sice mohou mít dlouhou životnost, nicméně v případě dlouhodobé nepřítomnosti vám doporučujeme baterie před odchodem vyměnit.
- Baterie vyměňujte vždy, když červená kontrolka LED bliká přerušovaně.
- Staré baterie likvidujte ve speciálních nádobách určených k tomuto účelu.
- **V zájmu bezproblémového otevírání je výrobek nezbytně umístit ve vzdálenosti alespoň 2,5 cm od předního panelu (obr. A).**
- Výrobek neumísťujte v prostorech, ve kterých může dojít k vyspíchnutí vody nebo do prostorů s vysokou relativní vlhkostí.
- Do výrobku nedávejte přílišné množství krmiva (to se týká zejména granulí).
- Výrobek není určený k použití pod vodou.
- Tento výrobek značky CHEF PRO je vhodné používat v akváriích řady CAYMAN nebo STAR. (v akváriích řady CAYMAN doporučujeme nechat po instalaci otevřené komorové průchody akvária z důvodu vyšší účinnosti a lepší ventilace).

NASTAVENÍ (obr. B)

• P1 / P2 / P3

Nastavení každodenního krmení (až 3 krmné dávky denně).

Příklad: Je 8:00 a stisknete tlačítko **P1** – v tomto případě nastavíte výrobek na jedno krmení denně – v 8:00. Totéž platí pro stisknutí tlačítek **P2** a **P3**. Pokud svítí obě kontrolky, výrobek nebyl nastaven.

• +2h

Stanovení intervalu mezi nastavením a prvním, druhým nebo třetím krmením: po opakovaném stisknutí tlačítka (podle požadovaného intervalu mezi krmením) stiskněte na 3 sekundy tlačítka P1, P2 nebo P3 (během této doby bude blikat žlutá kontrolka LED). Po ukončení nastavování bude žlutá kontrolka LED blikat tolikrát, kolikrát jste stiskli tlačítko +2h. To vám umožní kontrolovat, zda jste intervaly krmení nastavili správně.

Příklad: Je 8:00 a vy chcete nastavit krmení dvakrát denně, jednou v poledne a jednou v 18:00:

- Stiskněte dvakrát tlačítko **+2h**
- Na 3 vteřiny stiskněte tlačítko **P1** (žlutá kontrolka LED blikne dvakrát - od této chvíle zbývají do krmení 4 hodiny)
- Stiskněte pětkrát tlačítko **+2h**
- Na 3 vteřiny stiskněte tlačítko **P2** (žlutá kontrolka LED blikne pětkrát - od této chvíle zbývá do krmení 10 hodin).



- **P1 + P3**

Pohotovostní režim výrobku (krmivo je dávkováno **MANUAL** tlačítkem). K obnovení předchozího nastavení je nezbytné stisknout obě tlačítka současně. Během pohotovostního režimu přerušovaně bliká žlutá kontrolka LED. Tato funkce vám umožní používat výrobek jako běžný dávkovač. V případě, že se nebudete zdržovat v blízkosti výrobku, stisknete tlačítka **P1** a **P3**. Tím zajistíte automatické dávkování krmiva.

- **MANUAL**

Manuální krmení nezávisle na nastavení a pohotovostním režimu.

- **P1 + P2**

ZRUŠENÍ aktuálního nastavení.

- **BATTERY**

Jakmile začne pomalu blikat červená kontrolka LED, znamená to, že baterie jsou vybité a je nezbytné je vyměnit nejpozději do 20 dní.

Výstraha! Pokud rychle bliká červená kontrolka LED, došlo k poruše nebo k poškození výrobku!

VKLÁDÁNÍ KRMIVA

- Zkontrolujte, zda je výrobek v klidovém režimu (otvor pro dávkování krmiva je uzavřený otvorem na spirále a předními dvířky)
- Otevřete kryt na vrchní části nádoby směrem ven (**obr. C**)
- Postupně plňte nádobku krmivem (vločky nebo granule) – krmivo se nesnažte do nádoby vtlačit násilím.

Výstraha! Pokud budete točit spirálou při otevřeném krytu a násilím pěchovat krmivo, dávkovač se zasekne. Kryt nasadte správně.

REGULACE MNOŽSTVÍ KRMIVA

Podle typu krmiva můžete u výrobku použít 4 typy otvorů:

- 2 otvory vhodné pro GRANULOVANÉ KRMIVO (**obr. D** – doporučujeme používat granule menší než 1 mm).
- 2 otvory k částečnému uzavření dávkovacího otvoru (1/3 a 2/3), vhodné zejména pro VLOČKOVÉ KRMIVO (**obr. E**).

Po výběru vhodného otvoru a naplnění nádoby krmivem je vhodné zkontrolovat, zda bude dávkovač správně fungovat (**MANUAL** tlačítko). Zjistíte tak, zda jste správně odhadli množství krmiva (množství, které by měly ryby spotřebovat za 3 minuty).

Výstraha! Pokud má výrobek správně fungovat, musejí být všechny otvory umístěny správně. Při jejich umísťování musíte slyšet, jak zapadnou.

ÚDRŽBA: ČIŠTĚNÍ NÁDOBKY

- K důkladnému vyčištění dávkovače musíte odpojit nádobku s krmivem od motoru:
- Odneste dávkovač na místo, kde jej budete čistit.

CHEF PRO

- Stiskněte současně boční tlačítka a pozvedněte nádobku (**obr. F**)
- Demontujte přední dvířka jejich pozvednutím směrem nahoru (**obr. G**)
- Stisknutím bočních tlačítek pozvedněte kryt nádoby
- Nádobku pečlivě vyčistěte (k čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo chemikálie!)
- Nádobku uzavřete takto:
nádobka › spirála › kryt nádoby › kryt › přední dvířka
tak, aby poloha spirály umožnila uzavření výpusti nádoby
- Nasadte nádobku na motorek

ÚDRŽBA: VÝMĚNA BATERIÍ

Výměnu baterií je vhodné provést za těchto podmínek:

- Byli jste delší dobu mimo domov;
- Bliká příslušná kontrolka LED;
- Delší dobu jste zařízení nepoužívali.

Při výměně baterií dodržujte následující pokyny:

- Zdvihněte kryt (**obr. H**);
- Vyměňte staré baterie za nové;
- Dodržujte správnou polaritu baterií (orientujte se označením na plastové části);
- Zavřete kryt.

Upozornění! Nesprávná polarita baterií může způsobit chybný provoz výrobku!

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní díly k výrobku CHEF PRO jsou dostupné v prodejnách, kde jste tento výrobek koupili. K dispozici je i různé příslušenství výrobku. Nabídka příslušenství neustále aktualizujeme a snažíme se vyhovět náročným požadavkům našich zákazníků v oblasti chovu rybek. Při výměně příslušenství používejte výhradně originální díly společnosti Ferplast tak, aby si váš výrobek uchoval správnou funkčnost a bezpečnost. Použití jiných než originálních náhradních dílů vede ke zrušení záruky.

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Společnost Ferplast poskytuje na výrobek CHEF PRO, jeho součásti a příslušenství záruční lhůtu v rozsahu tohoto ustanovení a platných zákonů. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu. Záruka se nevztahuje na poškození nebo závady způsobené nedbalým zacházením, opotřebením a používáním v rozporu s návodem k obsluze, nedodržením důležitých informací uvedených v návodu k obsluze, nehodami, neodbornými zásahy a manipulací s výrobkem, nevhodným použitím, nesprávnou opravou výrobku a ani na produkty bez dokladu o zakoupení.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Přeškrtnutý symbol nádoby na odpad v Evropské unii znamená, že se výrobek po skončení životnosti musí odevzdat do zvláštní sběrný na elektrický a elektronický odpad a nelze jej likvidovat spolu s běžným domovním odpadem.

Abyste zabezpečili správnou likvidaci, likvidujte tento výrobek v souladu s právními nařízeními země, ve které výrobek používáte.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

MAGYAR

AUTOMATA HALETETŐ BERENDEZÉS

Köszönjük, hogy a CHEF PRO márkájú automata haletető berendezést választotta.

OPDAL 4:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 Tartály | 5 Tartály fedele |
| 2 Kevero | 6 Tengely |
| 3 Motortest | 7 Elso ajtó |
| 4 Elektronikus vezérlo panel | 8 Nyílások a táp adagolásához |

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék csak két darab 1,5 voltos AA LR6 alkáli-elemmel működik (nem újratölthető elem – nem része a csomagolásnak). Ne használjon újratölthető elemeket.
- Abban az esetben, ha az elem folyik, rögtön távolítsa el.
- Hogy megmaradjanak a berendezés beállításai az elem cseréjekor, az elemeket 5 perc alatt kell kicserélnie.
- Annak ellenére, hogy az elemek hosszú élettartammal rendelkeznek, azt ajánljuk, hosszú távollét esetén cserélje ki.
- Az elemeket mindig cserélje ki, ha a piros LED kontrollfény szaggatottan villog.
- A régi elemeket az erre a célra szánt speciális tartályokban likvidálja.
- **A problémamentes nyithatóság elérése céljából ajánlatos a terméket az első paneltől legalább 2,5 cm-es távolságra helyezni (A ábra).**
- A terméket ne helyezze olyan helyre, ahol ráfröccsenhet a víz, illetve magas relatív páratartalommal rendelkező helyiségekbe.
- A termékbe ne tegyen túl sok edelt (főleg a granulátum esetén).
- A termék víz alatt nem használható.
- Ez a CHEF PRO márkájú termék főleg a CAYMAN és STAR márkájú akváriumok számára megfelelő. (A CAYMAN akváriumban a telepítés után ajánlatos nyitva hagyni az akvárium kamraajtáját, a nagyobb hatékonyság és jobb szellőzés érdekében).

BEÁLLÍTÁS (B ábra)

- **P1 / P2 / P3**

Napi etetések beállítása (akár 3 etetés naponta).

Példa:

8:00 óra van, és benyomja a **P1** gombot – ebben az esetben a terméket napi egy etetésre – 8:00 óraira – állítja be. Ugyanez történik a **P2** és **P3** gombok lenyomása után is. Ha mindkét kontrollfény világít a termék nem lett beállítva.

- **+ 2 h**

A beállítás és az első, második vagy harmadik etetés közti idő meghatározása: a gomb ismételt lenyomásával (az etetések közti kívánt intervallum szerint), nyomja be 3 másodpercre a **P1**, **P2** vagy **P3** gombot (ez idő alatt a sárga LED kontrollfény fog villogni).

A beállítást követően a sárga LED kontrollfény annyiszor villan, ahányszor benyomta a **+2h** gombot, ami lehetővé teszi annak ellenőrzését, hogy az etetés intervallumait helyesen állította-e be.

Példa: 8:00 óra van, és napi kétszeri etetést kíván beállítani, az első etetést délben, a másodikat 18:00 órakor:

- nyomja be kétszer a **+2h** gombot.
- 3 másodpercre nyomja le a **P1** gombot (a sárga LED kontrollfény kettőt villan, ami azt jelenti, hogy ettől a pillanattól kezdve 4 óra marad az etetésig).
- nyomja be a **+2h** gombot ötször.
- 3 másodpercre nyomja le a **P2** gombot (a sárga LED kontrollfény ötöt villan, ami azt jelenti, hogy ettől a pillanattól kezdve 10 óra marad az etetésig).

• **P1 + P3**

A termék készenléti állapota (a táp a **MANUAL** kapcsolóval adagolható). Az előző beállítás felújítása érdekében mindkét gombot egyszerre kell benyomni. A készenléti állapot idején a sárga LED kontrollfény szaggatottan villog. Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a terméket egyszerű adagolóként használja. Abban az esetben, ha nem fog a termék közelében tartózkodni, nyomja be a **P1** és **P3** gombot, amivel biztosítja a táp automatikus adagolását.

• **MANUAL**

Manuális etetés független a beállításoktól és a készenléti állapottól.

• **P1 + P2**

Az aktuális beállítások **MEGSZÜNTETÉSE**.

• **BATTERY**

ELEMEK: Ha a piros LED kontrollfény lassan elkezd villogni, azt jelzi, hogy az elemek lemerülnek és legkésőbb 20 napon belül ki kell azokat cserélni.

Figyelmeztetés! Ha a piros LED kontrollfény gyorsan villog, a termék meghibásodott vagy károsodott!

A TÁP BEHELYEZÉSE

- Győződjön meg arról, hogy a termék nyugalmi üzemmódban van-e (a táp kiengedésére szolgáló nyílás zárva van a keverő megfelelő nyílásával és az első ajtóval).
- Nyissa ki a tartály felső részén található fedelet – kifelé (**C ábra**).
- A tartályt fokozatosan töltsé fel táppal (pehely vagy granulátum) – a tápot ne nyomja bele a tartályba erőszakkal.

Figyelmeztetés! Ha a keverőt nyitott fedélnél fogja forgatni, és erőszakkal nyomja bele az eledelt, a termék beakad.

A FEDELET HELYESEN HELYEZZE VISSZA

A táp típusa szerint a terméknél 4-féle nyílás használható:



- 2 nyílás a GRANULÁTUM TÁP részére (**D ábra** – ajánlatos 1 mm-nél nem nagyobb granulátumot használni).
- 2 nyílás a kieresztés részleges elzárására (1/3 és 2/3), LEMEZELT TÁP részére megfelelő (**E ábra**).

A megfelelő nyílás kiválasztását és a tartály táppal való feltöltését követően ellenőrizze a termék helyes működését (**MANUAL** gomb). Így megállapítja, hogy helyesen mérte-e fel a táp mennyiségét (az a mennyiség, amelyet a halak 3 perc alatt megesznek).

Figyelmeztetés! A termék helyes működéséhez szükséges az összes nyílás megfelelő elhelyezése. Elhelyezésüknél hallania kellene, hogy a helyükre kattantak.

KARBANTARÁS: A TARTÁLY TISZTÍTÁSA

- A tartály alapos tisztítása érdekében el kell távolítani a táptartályt a motorról:
- a terméket vigye arra a helyre, ahol tisztítani fogja;
- nyomja le egyszerre az oldalsó gombokat és emelje fel a tartályt (**F ábra**);
- vegye ki az első ajtót úgy, hogy felfelé emeli (**G ábra**);
- az oldalsó gombok benyomásával emelje fel a tartály borítását;
- a tartályt gondosan tisztítsa meg (A tisztításhoz ne használjon tisztítószereket vagy vegyi anyagokat!);
- a tartályt a következő módon zárja le:
tartály › keverő › tartály fedele › borítás › első ajtó oly módon, hogy a keverő állása lehetővé tegye a tartály lezárását;
- a tartályt helyezze a motorra.

KARBANTARÁS: ELEMCSERE

Az elemcserét akkor javasoljuk, ha:

- hosszabb ideig távol volt;
- a megfelelő LED kontrollfény szaggatottan villog;
- a berendezést hosszabb ideig nem használta.

Az elemek cseréjénél tartsa be a következő utasításokat:

- emelje fel a fedelet (**H ábra**);
- a régi elemeket cserélje újakra;
- tartsa be az elemek helyes polaritását (kövesse a műanyag rész jelöléseit);
- zárja le a fedelet.

Figyelmeztetés!

Az elemek rossz polaritása a termék hibás üzemeltetéséhez vezethet!

PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

A CHEF PRO termék pótalkatrészei abban az üzletben találhatóak, ahol ezt a terméket is megvásárolta. A termék tartozékainak széles választéka is rendelkezésre áll. A tartozékok kínálatát minduntalan frissítjük, mivel igyekszünk ügyfeleink kívánságainak eleget tenni az akváriumi haltenyésztés terén. A pótalkatrészek cseréjénél kizárólag a Ferplast cég eredeti alkatrészeit használja, biztosítja ezzel a termék helyes működését és biztonságosságát. Az eredetitől eltérő alkatrészek használata a garancia elvesztését vonja maga után.

CHEF PRO

GARANCIÁLIS IDŐ

A Ferplast cég a CHEF PRO termékre, részeire és tartozékaira ezen megállapítás és az érvényes törvényeknek megfelelően nyújt garanciális időt. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és a termék ingyenes javítását vagy cseréjét szavatolja. A garancia nem vonatkozik a hanyag használat, elhasználódás, a használati utasítással ellenkező használat, a használati utasításban feltüntetett fontos információk be nem tartása, baleset, a termékbe való szakszerűtlen beavatkozás és manipuláció, helytelen használat, helytelen javítás vagy a vásárlást igazoló hiányzó pénztári bizonylat esetén.

FONTOS

Az Európai Unióban használt áthúzott konténer szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket élettartama befejeztével a szeparált elektromos vagy elektronikai hulladék gyűjtőhelyén kell leadni, és nem szabad a háztartási szilárd hulladékkal együtt likvidálni. **A helyes megsemmisítés biztosítása érdekében, ezt a terméket annak az országnak a jogi előírásaival összhangban semmisítse meg, amelyben ez a termék megtalálható.**

SVENSKA

AUTOMATA HALETETŐ BERENDEZÉS

Köszönjük, hogy a CHEF PRO márkájú automata halesető berendezést választotta.

SIDORNA 4:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 Containerkropp | 5 Lucka |
| 2 Drev | 6 Sprint |
| 3 Motorkropp | 7 Framlucka |
| 4 Elektroniskt kontrollkort | 8 Delar för utsläpp av foder |

VARNING

- Försäkra dig om att använda två 1.5 Volt AA LR6 alkaline batterier (inte uppladdningsbara – batt. ingår ej.). Använd ej uppladdningsbara batterier.
- Om batterierna läcker, avlägsna dem genast.
- För att vara säker på att du behåller inställningarna när du byter batteri, sätt i de nya batterierna inom 5 minuter.
- Trots att batterier kan vara länge i CHEF PRO rekommenderar vi er att sätta i nya om ni ska vara borta under en längre tid.
- Byt alltid batteri när det röda ljuset blinkar sakta.
- Batterier ska återvinnas på utmärkta platser.
- **Placera foderautomaten på ett avstånd på minst 2.5 cm från frampanelen (fig. A), för att försäkra en perfekt öppning av framluckan.**
- Placera inte foderautomaten i områden där det stänker mycket vatten eller där det är väldigt fuktigt.
- Lagg inte in för mycket foder i automaten (speciellt inte när det gäller småkornigt foder).



- Denna foderautomat är inte designad för att användas under vatten.
- CHEF PRO kan installeras i CAYMAN och STAR (När den installerats i en CAYMAN rekommenderar vi er att låta luckan vara öppen för bättre effekt och bättre ventilation).

PROGRAMMERING (fig. B)

• P1 / P2 / P3

Ställ in de dagliga fodringstiderna (upp till 3 tillfällen per dag).

T.ex.: klockan är 8.00 och du trycker på P1 knappen, automaten kommer då att dela ut mat en gång per dag vid 8,00. Det samma gäller med P2 och P3 knapparna. Om båda lamporna lyser samtidigt har foderautomaten inte programmerats ännu.

• + 2 h

Reglering av perioden mellan programmeringstiden och tiden för den första, andra och tredje utfodringperioden ställs in: efter att ha tryckt på denna knapp ett antal gånger (efter det önskade tidsintervallet), tryck **P1**, **P2** eller **P3** inom 3 sekunder (den gula lampan kommer blinka snabbt under denna period) När programmeringen är klar kommer det gula lampan att blinka så många gånger som **+2h** knappen trycktes, och därmed göra det möjligt för dig att se att du programmerat korrekt.

T.ex.: klockan är 8,00 och du vill ställa in två fodringsperioder per dag, en vid middag och en vid 18,00:

- Tryck 2 ggr på **+2h** knappen;
- Tryck på **P1** knappen inom 3 sekunder (det gula ljuset kommer att blinka 2 ggr, vilket indikerar ett 4-timmarsintervall från den aktuella tiden);
- Tryck 5 ggr på **+2h** knappen;
- Tryck på **P2** knappen inom 3 sekunder (det gula ljuset kommer att blinka 5 ggr, vilket indikerar ett 10-timmarsintervall från den aktuella tiden).

• P1 + P3

När foderautomaten står på STAND-BY (mat kommer endast att ges ut när du trycker på **MANUAL** knappen); för att återuppta det tidigare programmet, tryck samtidigt på de två knapparna. När automaten står på STANDBY kommer det gula ljuset att blinka sakta. Denna funktion gör det möjligt för dig att använda automaten som en normal distributör om och när det behövs; och när du ska iväg, tryck bara på **P1** och **P3** för att återuppta den automatiska funktionen.

• MANUAL

Manuell fodring, oberoende av inställning och stand-by.

• P1 + P2

RESET av programmerade inställningar.

• BATTERY

BATTERI: När det röda ljuset börjar blinka sakta håller batterierna på att ta slut och är endast garanterade att vara i 20 dagar till.

Varning! Om det röda ljuset blinkar snabbt fungerar inte foderautomaten korrekt!

LÄGG I FODER

- Se till så att foderautomaten är i vilande läge (öppningen för utsläpp av foder ska vara stängd med den integrerade luckan och framluckan);
 - öppna öppningen på ovsidan, dra den mot utsidan. (**fig. C**);
 - fyll på med foder (flingor eller granulat) och försök att inte fylla den för mycket;
- Varning!** Om du försöker utfodra med luckan öppen kommer automaten att låsa sig. Öppna och stäng då igen på korrekt sätt, för att starta upp igen.

REGLERING AV MÄNGDEN FODER SOM SKA GES UT

Det finns 4 olika delar som kan appliceras till utsläppet för automaten, beroende på vad för foder som används:

- 2 delar passar för GRANULAT FODER (**fig. D**, vi föreslår att använda granulat som inte är större än 1 mm)
- 2 delar för att delvis stänga mynningen (1/3 och 2/3).

Passar speciellt till FLING-FODER (**fig. E**).

Efter att ha valt del och laddat med foder rekommenderar vi er att testa så att allt fungerar som det ska (**MANUAL** knappen), så att du också kan avgöra så att den valda mängden foder är korrekt (fodermängden ska ätas upp av fiskarna inom 3 minuter).

Varning! För att produkten ska kunna fungera korrekt måste delarna installeras rätt, du ska höra ett klick.

UNDERHÅLL: RENGÖRING

- För enkelt rengöring kan matbehållaren lätt tas bort från motorkroppen;
- ta det dit där den ska rengöras;
- tryck på de två sidoknapparna samtidigt och dra ut hela behållaren. (**fig. F**);
- ta bort framdelen genom att dra den uppåt (**fig. G**);
- ta bort höljet över behållaren genom att trycka på de två knapparna på sidan;
- rengör behållaren noggrant (använt inte rengöringsmedel eller kemiska lösningar!);
- sätt ihop behållaren igen, i följande ordning:
behållare › **drev** › **behållarens hölje** › **lucka** › **framedel**,
se till att drevet är placerat så att de kan möjliggöra stängning av mynningen;
- sätt samman hela behållaren med motorkroppen.

UNDERHÅLL: BYTE AV BATTERIER

Vi rekommenderar er att alltid byta batteri:

- innan lång period av frånvaro;
- när det röda ljuset blinkar långsamt;
- när artikeln inte använts under en lång period.

Byt ut batterierna enligt följande:

- öppna batteriluckan (**fig. H**);
- ta bort batterierna och sätt i de nya,
- kontrollera så att polerna är placerade åt rätt håll (se indikationerna i plasten);
- stäng luckan.

Varning! Om inte polerna respekteras kan den inre elektroniken skadas!



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Reservdelar till CHEF PRO finns tillgängliga i den butik du köpt produkten. Ett flertal tillbehör finns också tillgängliga. Vårt sortiment av tillbehör uppdateras kontinuerligt och vänder sig till ett stort sortiment för olika behov i olika fisktankar. Använd endast reservdelar i original från Ferplast när du byter ut komponenter för att försäkra att din produkt behåller sitt arbetssätt och säkerhetsstandarder. Användande av reservdelar i icke-original annullerar garantin.

GARANTI

Ferplast garanterar CHEF PRO och alla dess delar och tillbehör inom gränserna som är beskrivna i denna text och inom gällande lagstiftning. Garantin täcker endast produktionsfel och inkluderar fri lagning eller ny artikel. Garantin täcker inte skador och/eller defekter som orsakats av slarv, slit och bruk, användning utöver de instruktioner och varningar som getts i denna manual, olyckor, manipulering, inkorrekt användning, felaktig eller okvalificerad reparation eller köp som inte stärks av kvitto.

VIKTIGT

Inom EU indikerar den överkryssade soptunnan att denna produkt, när den är förbrukad, måste skickas till en återvinningscentral för elektriskt och elektroniskt avfall och får inte slängas tillsammans med vanligt avfall.

För att försäkra rätt förfarande med produkten, vänligen återvinn denna produkt enligt de lagar som gäller i det land där produkten finns.

DANSK

FODERAUTOMAT

Tak fordi De valgte CHEF PRO, den nye foderautomat for akvarier.

SIDE 4:

1 Beholder	5 Skydeklap
2 Spiral	6 Stft
3 Motorhoved	7 Front klap
4 Elektronisk kontrol panel	8 foderklap

VIGTIGT

- Være sikker på at det er 2 x 1,5 volt alkaline batterier du sætter i (ikke genopladeige batterier). Batterierne er ikke inkluderet. Brug ikke genopladelige batterier.
- Lækker batterierne skal de fjerne omgående og produktet afleveres på genbrugsstationen.
- For at beholde indstillingerne ved næste batteriskifte, skal du skifte batterierne på under 5 min.
- Selv om batterierne kan levere strøm til CHEF I lang tid, anbefales det at sætte nye batterier I inden ferien eller ved længere tids fravær.
- Skift altid batterier når de små lys blinker langsomt.
- Brugte batterier skal altid afleveres til genbrug I de korrekte opsamlingsbeholdere.

CHEF PRO

- **Placer altid foderautomaten 2,5 cm fra front panelet (fig. A), for at være sikker på korrekt åbning.**
- Placer ikke foderautomaten i nærheden af vandstænk eller meget høj fugtighed.
- Overfyld ikke foderautomaten (specielt i forbindelse med fine granulatfoder)
- Denne foderautomat er ikke egnet til undervandsbrug.
- CHEF PRO foderautomaten kan bruges både til CAYMAN eller STAR akvarier. (CAYMAN akvarier, når foderautomaten er sat på plads anbefales det ikke at sætte låget på akvariet igen, til det rum hvor automaten sidder. Dette skaber bedre ventilation.

PROGRAMMERING (fig. B)

• P1 / P2 / P3

Programmering af daglige fodringer: (op til 3 pr dag).

f. eks. Klokken er 10.00 og du trykker på **P1** knappen, foderautomaten vil da give 1 gange foder hver dag kl. 10.00. Det samme ved **P2** og **P3** knapperne. Hvis begge lys er på samtidig er programmering ikke lykkedes.

• +2 h

Regulering af tiden mellem fodersessionerne og tiden mellem første, anden og tredje fodersession gøres ved at trykke denne knap flere gange (alt efter interval), tryk **P1, P2** eller **P3** indenfor 3 sekunder (den gule lampe blinker hurtigt). Når du har programmeret færdigt, blinker den gule lampe så mange gange som **+2h** knap blev nedtrykket, så ser du om programmeringen var korrekt.

F. eks. Klokken er 8.00. og du vil lave 2 daglige fodersessioner, en til middag og en kl. 18.00:

- Tryk på **+2h** knappen to gange ;
- Tryk **P1** knappen indenfor 3 sekunder (Det gule lys blinker 2 gange, hvilket indikerer 4 timers interval fra 8.00);
- Tryk på **+2h** knappen 5 gange;
- Tryk på **P2** knappen indenfor 3 sekunder (Den gule lampe blinker 5 gange, hvilket indikerer de 10 timer fra 8.00 til næste fodersession).

• P1 + P3

Sætter du foderautomaten i STAND-BY (så vil der kun blive fodret ved at trykke på **MANUAL** knappen); for at aktivere det tidlige program skal du trykke på disse 2 knapper samtidigt. Når den er på stand-by, vil den gule lampe blinke langsomt. Denne funktion gør at til dagligt kan du anvende den manuelle og når du skal væk længere tid, trykker du bare **P1** og **P3** for at aktivere programmet.

• MANUAL

Manuel fodring uafhængigt af programmerede tider.

• P1 + P2

RESET, nulstilling af alle programmer.



• BATTERY

Batteri: når den røde lampe blinker langsomt er det tid til at skifte batterier og indenfor kort tid skal du skifte disse.

ADVARSEL! Hvis den røde lampe blinker hurtigt, er foderautomaten ude af funktion!

ILÆGNING AF FODER

- Vær sikker på at foderautomaten er lukket (Foderklappen skal være lukket);
- Åben skydedækslet som findes på toppen af foderbeholderen, skub det mod ydersiden. (**fig. C**);
- Fyld beholderen med foder, granulat eller flagefoder. Overfyld ikke beholderen.;

Advarsel! Hvis du drejer spiralen med dækslet åben, vil foderautomaten stoppe, STAR forfra med at lukke dækslet, osv.

REGULERING AF FODERMÆNGDEN

Der findes 4 forskellige dæksler du kan anvende, alt efter hvilken type foder der anvendes:

- 2 dæksler til granulat. (**fig. D**, anbefalet granulat størrelse 1 mm)
- 2 dæksler for at lukke foderåbningen (1/3 og 2/3). For flagefoder (**fig. E**).

Efter at du har fyldt beholderne og valgt korrekt dæksel skal du afprøve foderautomaten for at de om alt er ok. (**MANUAL** knappen), dette gør at du også ser om fodermængden er korrekt. Fiskene skal gerne æde op på ca 3 min.

Advarsel! For at produktet skal fungere korrekt skal dækslerne monteres korrekt indtil du hører et lille click.

VEDLIGEHOLDELSE: RENSNING AF BEHOLDEREN

For at grundig rengøring af beholderen kan ske er den aftagelig fra resten af motoren mm.:

- Tag automaten hen hvor du vil foretage rengøringen;
- Tryk på de 2 sideknapper ved kontrolpanelet på samme tid og træk beholderen ud. (**fig. F**);
- Tag frontdækslet af ved at løfte det op (**fig. G**);
- Rengør beholderen med varm vand, ingen rengøringsmidler;
- Sæt beholder i igen ved at benytte mosatte fremgangsmåde:
Beholder › **spiral** › **beholder dæksel** › **skydedæksel** › **frontklap**,
vær sikker på at spiralen er placeret korrekt;
- Sæt hele beholderen tilbage til motordelen.

BATTERIBYTTTE

Anbefalet batteribytte:

- når den røde lampe blinker langsomt;
- når foderautomaten ikke har været anvendt i længere tid.

Byt batterier på følgende måde:

- åben batteridækslet (**fig. H**);
- fjern det gamle batterier og indsæt de nye,
- husk at vende polerne korrekt, se mærkerne på plastkdækslet;
- luk dækslet.

CHEF PRO

ADVARSEL! Vendes batterierne ikke som beskrevet, kan dette betyde skader på foderautomaten.!

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

CHEF PRO feeder spare parts are available from the shop you purchased the product from. Numerous Ferplast accessories are also available. Our accessory range is constantly updated and caters for a wide range of fish tank requirements. Only use original Ferplast spare parts when replacing any components in order to ensure that your product maintains its working order and safety standards. The use of non-original spare parts renders the guarantee null and void.

GARANTI

Ferplast garanterer CHEF PRO foderautomat og alle komponenter og tilbehør indenfor de retningslinier givet i denne brugsanvisning og den lokale lovgivning på området. Garantien dækker produktionsfejl og inkluderer reparation eller i sidste fald ombygning af produktet. Garantien dækker ikke skader eller fejl som brugeren har påført produktet ved forkert brug eller ved enhver ændring af produktet. Ulykker, fejlbrug osv. fremkaldt ved forkert brug og ændring af produktet dækkes ikke.

VIGTIGT

Indenfor den europæiske union er den overkrydsede affaldsbeholder symbol på at dette produkt ikke må smides ud sammen med husholdningaffald, men skal bortskaffes til genbrug i den korrekte beholder på affaldsstationen.

For at overholde loven har du selv ansvaret for at den lokale lov om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter bortskaffes på korrekt vis.

РУССКИЙ

АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРМУШКА ДЛЯ АКВАРИУМНЫХ РЫБ

Мы благодарим Вас за то, что вы выбрали CHEF PRO - новую автоматическую кормушку для аквариумных рыб.

СТРАНИЦЫ 4:

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Корпус кормового бункера | 5 Крышка кормового бункера |
| 2 Шнек | 6 Ось |
| 3 Моторный блок | 7 Передный люк |
| 4 Сенсорный дисплей | 8 Съёмные вставки |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Удостоверьтесь, что Вы используете две «пальчиковые» щелочные батареи типоразмера AA LR6 (не входят в комплектацию). Не используйте перезаряжаемые батареи (аккумуляторы).
- Если аккумуляторы «потекли», немедленно удалите их.
- Чтобы сохранить выбранные параметры кормления не вынимайте батареи (например, при их замене) на срок свыше пяти минут.
- Хотя батареи рассчитаны на длительный срок работы, перед длительных отсутствием рекомендуем заменить их на новые.



- Всегда заменяйте батареи, когда начинает моргать красный светодиодный индикатор.
- Использованные батареи необходимо утилизировать в специальные контейнеры, предназначенные для батарей.
- **Установите автоматическую кормушку на расстоянии, по крайней мере, 2,5 см от передней панели (рис. А),** для того, чтобы гарантировать свободное открывание переднего люка.
- Не устанавливайте кормушку в местах, где возможны образование брызг воды и с высокой относительной влажностью.
- Не помещайте в бункер слишком много корма, особенно, в случае, если корм имеет очень мелкие гранулы.
- Эта автоматическая кормушка не предназначена для подводного использования.
- Автоматическая кормушка CHEF PRO может быть установлена в аквариумы CAYMAN или STAR (в аквариуме CAYMAN, после того, как автоматическая кормушка установлена, мы рекомендуем держать дверцу люка крышки открытой для более интенсивной вентиляции).

ПРОГРАММИРОВАНИЕ (рис. В)

• P1 / P2 / P3

Программирование частоты ежедневного кормления (до 3 кормлений в день).

Пример: сейчас 8:00; Вы нажимаете кнопку **P1**, автоматическая кормушка будет выдавать порцию ежедневно в 8:00.

Чтобы запрограммировать второе и третье кормление, соответственно нажмите кнопки **P2** и **P3**. Если оба светодиодных индикатора горят одновременно, время еще не установлено.

• + 2 h

Регулирование промежутка времени между установленным временем и первым, вторым и третьим кормлением осуществляется с помощью этой кнопки: после нажима на эту кнопку несколько раз (в зависимости от необходимого интервала), нажмите кнопки **P1**, **P2** или **P3** в течение 3 секунд (светодиодный индикатор при этом постоянно вспыхивает желтым цветом). Как только программирование будет закончено, светодиодный индикатор вспыхнет так много раз, сколько кнопка **+2 h** была нажата, что позволяет Вам убедиться, что вы запрограммировали автоматическую кормушку правильно.

Пример: Вы включили автоматическую кормушку в 8:00 и хотите установить два ежедневных кормления в 12:00 и 18:00:

- нажмите кнопку **+2 h** дважды;
- нажмите и удерживайте кнопку **P1** в течение 3 секунд (желтый светодиодный индикатор вспыхнет дважды, указывая временной интервал 4 часа от текущего времени);
- нажмите кнопку **+2 h** 5 раз;
- нажмите и удерживайте кнопку **P2** в течение 3 секунд (желтый светодиодный индикатор вспыхнет 5 раз, указывая интервал времени 10 часов от текущего времени).

- **P1 + P3**

Переводит автоматическую кормушку в спящий режим (STAND-BY) (пища будет подаваться в аквариум только при нажатой кнопке **MANUAL**); чтобы включить предыдущую программу, одновременно нажмите на эти кнопки еще раз. В спящем режиме светодиодный индикатор периодически медленно вспыхивает желтым цветом. Эта функция позволяет Вам использовать автоматическую кормушку тогда, когда это потребуется; когда вы будете в отлучке.

- **MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ)**

Ручное кормление, независимо от запрограммированных параметров и спящего режима.

- **P1 + P2**

СБРОС (RESET) всех установленных программ.

БАТТЕРИ (БАТАРЕЯ)

Когда красные светодиодные индикаторы начинают медленно вспыхивать, заряд батарей низок и работа автоматической кормушки возможна в течение еще двадцати дней.

Предупреждение! Если красные светодиодные индикаторы вспыхивают часто, автоматическая кормушка будет работать неправильно!

ЗАГРУЗКА КОРМА

- Убедитесь, что автоматическая кормушка находится в выключенном состоянии (отверстие выброса корма закрыто откидной заслонкой, установленной на корпусе шнека);
- сдвиньте крышку кормового бункера, расположенную на его верхней части и удалите ее (**рис. С**);
- заполните бункер кормом (хлопья или гранулы), стараясь не переполнять бункер;

Предупреждение! Если Вы повернете шнек при открытой сдвижной крышке бункера, шнек будет заблокирован. Снимите и установите сдвижную крышку заново, включите автоматическую кормушку еще раз.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ПОРЦИЙ КОРМА

Есть четыре различные съемные вставки, которые устанавливаются на выходе из кормового бункера в зависимости от применяемого корма:

- две съемные вставки, используемые при скармливании ГРАНУЛИРОВАННОГО КОРМА. (**рис. D**, мы рекомендуем использовать гранулы размером не более 1 мм);
- две съемные вставки, частично закрывающие выходное отверстие кормового бункера на 1/3 и 2/3; их рекомендуется применять для хлопьевидного корма (**рис. E**).

Выбрав съемную вставку и заполнив кормовой бункер кормом, рекомендуется проверить работу автоматической кормушки (кнопка **MANUAL**), чтобы убедиться



в правильно выбранной порции корма (корм должен быть съеден рыбками в течение 3 минут).

Предупреждение! Чтобы гарантировать правильную работу автоматической кормушки, убедитесь, что съемные вставки были правильно (до щелчка) вставлены в направляющие.

ОБСЛУЖИВАНИЕ: ОЧИСТКА КОРМОВОГО БУНКЕРА

- Чтобы полностью очистить кормовой бункер, его можно легко отсоединить от моторного блока автоматической кормушки;
- перенесите автоматическую кормушку в место, где будет производиться очистка бункера;
- нажмите две кнопки, находящиеся по бокам панели управления и вытащите кормовой бункер (**рис. F**);
- потянув, снимите откидную заслонку (**рис. G**);
- снимите сдвижную крышку кормового бункера, одновременно нажав на две боковые кнопки;
- тщательно вымойте кормовой бункер (не используйте моющие или химические препараты!);
- соберите кормовой бункер в следующем порядке: **корпус кормового бункера > шнек > крышка кормового бункера > сдвижная крышка > откидная заслонка**; убедитесь, что шнек установлен правильно, закрывая выходное отверстие из кормового бункера;
- Присоедините кормовой бункер к моторному блоку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ: ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Мы рекомендуем всегда заменять батареи:

- перед длительным отсутствием;
- когда светодиодный индикатор красного цвета медленно вспыхивает;
- после того, как автоматическая кормушка длительное время не использовалась.

Замените батареи следующим образом:

- откройте люк батарейного отсека (**рис. H**);
- удалите разряженные батареи и вставьте новые,
- проверьте правильность установки батарей (см. значки полярности, выдавленные на пластмассовом корпусе);
- закройте люк батарейного отсека.

Предупреждение! Неправильно установленные батареи могут вывести из строя электронную схему управления таймером автоматической кормушки!

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Запасные части автоматической кормушки CHEF PRO можно приобрести в магазине, в котором Вы купили прибор. Также в продаже имеются многочисленные принадлежности Ferplast. Их ассортимент постоянно обновляется и применяется для различных нужд аквариумистики.

CHEF PRO

При замене вышедших из строя деталей используйте только оригинальные запасные части Ferplast, чтобы гарантировать правильную работу прибора и соблюдение требований техники безопасности.

ГАРАНТИЯ

Ferplast гарантирует правильную работу автоматической кормушки CHEF PRO и всех его компонентов и принадлежностей при правильной эксплуатации и в соответствии с текущим законодательством. Гарантия распространяется только на производственные дефекты и включает бесплатный ремонт и замену прибора. Гарантия не распространяется на повреждения и/или дефекты, вызванные небрежностью, изнашиванием деталей, невыполнением рекомендаций и указаний, приведенной в данной инструкции, несчастных случаях, вмешательстве, неправильным использованием, плохим ремонтом или отсутствии кассового чека и отметок магазина о продаже в гарантийном талоне.

ВАЖНО!

В пределах Европейского союза перечеркнутый символ мусорного контейнера указывает, что продукт после окончания срока его эксплуатации нужно послать в специализированный пункт сбора, для последующего демонтажа. Нельзя выбрасывать использованные приборы в баки для мусора.

Чтобы гарантировать правильную утилизацию прибора, пожалуйста, выбрасывайте использованный прибор в соответствии с законодательством Вашей страны.

POLSKI

AUTOMATYCZNY KARMNIK DLA RYB

Gratulujemy zakupu automatycznego karmnika dla ryb CHEF PRO.

STRONY 4:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1 Pojemnik | 5 Wziernik |
| 2 Tłok | 6 Szyft |
| 3 Obudowa silnika | 7 Klapka przednia |
| 4 Panel sterujący | 8 Końcówki do pokarmu |

OSTRZEŻENIA

- Upewnij się, że stosujesz dwie baterie alkaliczne 1,5V typu AA LR6 (nie akumulatory). Nie stosuj akumulatorów.
- W wypadku wycieku z baterii wyrzuć ją.
- Aby zachować ustawienia karmnika nigdy nie wyjmuj baterii na dłużej niż 5 minut
- Choć baterie mogą zasilać karmnik przez bardzo długi czas zalecamy ich wymianę po długim czasie nie używania.
- Baterie należy wymienić, gdy miga czerwona dioda LED.
- Zużyte baterie powinny być wyrzucane do specjalnych pojemników na zużyte baterie.



- **Umieść karmnik w odległości nie mniejszej niż 2,5 cm od krawędzi (rys. A)**, aby zapewnić prawidłowe otwieranie się klapki.
- Nie umieszczaj karmnika w miejscu, w którym mógłby zostać zamoczony ani w miejscach o bardzo wysokiej wilgotności.
- Nie przepelniaj karmnika pokarmem.
- Karmnik nie jest zanurzalny w wodzie.
- Karmnik CHEF PRO jest przystosowany do akwariów CAYMAN i STAR (po umieszczeniu go w specjalnej komorze w akwarium CAYMAN tam zalecamy nie zamykać pokrywy komory celem zapewnienia lepszej efektywności i wentylacji baterii).

PROGRAMOWANIE (rys. B)

• P1 / P2 / P3

Programowanie karmień (do 3 dziennie).

n.p.: Jest 8 rano, naciskasz przycisk **P1**, karmnik będzie podawał porcję pokarmu codziennie o 8 rano. Postępuj odpowiednio z przyciskami **P2** i **P3**. Jeśli 2 diody palą się równocześnie, karmnik nie został zaprogramowany.

• +2 h

Opóźnienie czasu pierwszego, drugiego i trzeciego karmienia w stosunku do czasu programowania. Naciskaj przycisk +2h aż uzyskasz żądane opóźnienie (każdorazowe wciśnięcie opóźnia o 2 godziny) a następnie wciskaj (i trzymaj przez 3 sekundy) odpowiednio przyciski **P1**, **P2** i **P3** (żółta dioda LED będzie szybko migać). Po zakończeniu programowania każdego karmienia, żółta dioda LED zamiga tyle razy, ile razy został wciśnięty przycisk **+2h**, a tym samym informując o ustawionym opóźnieniu.

Przykład: Jest 8 rano i chcesz ustawić dwa karmienia dziennie: pierwsze o godzinie 12, a drugie o godzinie 18.

- przyciśnij przycisk **+2h** dwukrotnie;
- naciśnij przycisk **P1** i przytrzymaj 3 sekundy (żółta dioda LED zamiga dwukrotnie, pokazując ustawione opóźnienie w stosunku do aktualnej godziny o 4 godziny);
- naciśnij 5 razy przycisk **+2h**.
- przytrzymaj przycisk **P2** przez 3 sekundy (żółta dioda LED zamiga 5 razy, pokazując ustawione opóźnienie w stosunku do aktualnej godziny o 10 godzin).

• P1 + P3

Przejdźcie w tryb czuwania STAND-BY (karmnik będzie podawał pokarm tylko po wciśnięciu przycisku karmienia ręcznego **MANUAL**); aby wyjść z trybu czuwania i powrócić do trybu pracy wciśnij równocześnie przyciski **P1** i **P3**. Podczas fazy czuwania żółta dioda LED będzie rzadko migać. Funkcja ta pozwala stosować karmnik do karmienia ryb jak i kiedy chcesz. Gdy wyjeżdżasz – wciśnij po prostu przyciski **P1** i **P3** aby wrócić do trybu automatycznego.

• MANUAL

Karmienie ręczne, niezależne od ustawień automatycznych i trybu czuwania.

• P1 + P2

Resetowanie aktualnych ustawień.

• BATTERY

Kiedy czerwona dioda LED zacznie rzadko migać, oznacza to że bateria jest słaba i starczy na najwyżej 20 dni.

Uwaga! Jeśli dioda miga często, oznacza to, że karmnik nie działa prawidłowo!

NAPEŁNIANIE KARMNIKA

- Upewnij się, że karmnik jest w fazie spoczynku (otwór zasobnika jest zamknięty).
- Wsuń przezroczystą zasuwkę zasobnika (**rys. C**)
- Napełnij zasobnik płatkami lub granulatem. Staraj się nie przepelnić zasobnika, aby pokarm nie był zbity.

Uwaga! Wsuń pokrywę i upewnij się, że została ona dosunięta do końca. Jeśli uruchomisz karmnik z niedomkniętą pokrywą, podajnik ślimakowy może się zaciąć.

REGULACJA DAWKI POKARMU

Karmnik wyposażony jest w 4 wymienne końcówki przeznaczone do różnego typu pokarmu:

- 2 końcówki perforowane przeznaczona do GRANULATU (**rys. D**, sugerujemy stosowanie granulatu o średnicy max 1 mm)
- 2 końcówki szczelinowe (1/3 i 2/3) do PŁATKÓW (**rys. E**).

Po wybraniu odpowiedniej końcówki i napełnieniu zasobnika uruchom karmienie manualne przyciskiem **MANUAL**, aby upewnić się, że karmnik działa prawidłowo, a ustawiona ilość pokarmu jest prawidłowa (powinien zostać zjedzony przez ryby w 3 minuty).

Uwaga! Aby karmnik działał prawidłowo wszystkie elementy muszą być prawidłowo zamontowane (dźwięk klik).

KONSERWACJA

- Czyszczenie zasobnika jest bardzo łatwe – można go całkowicie odłączyć od głównego modułu.
- wciśnij równocześnie 2 klipsy w module głównym i wsuń zasobnik (rys. F);
- wyciągnij przednią klapkę (rys. G);
- odłącz pokrywę podajnika wciskając 2 przeciwległe klipsy;
- wyczyść zasobnik (nie stosuj detergentów);
- złoż ponownie karmnik w następującej kolejności:
obudowa zasobnika > tłok > pokrywa zasobnika > klapka
Upewnij się, że zasobnik jest zamknięty przez końcówkę tłoka;
- złącz zasobnik z modulem głównym.

WYMIANA BATERII

Zalecamy wymianę baterii gdy:

- wyjeżdżasz na długi okres;
- czerwona dioda LED miga;
- gdy karmnik był długi czas nieużywany.



Wymień baterię w następujący sposób:

- otwórz pokrywkę (**rys. H**);
- wyjmij baterie i zastąp je nowymi;
- upewniając się uprzednio, że włożyłeś je zgodnie z polaryzacją pokazaną na dnie;
- zamknij pokrywę.

Uwaga! Włożenie baterii niezgodnie z oznaczeniem może spowodować nieodwracalne uszkodzenie elektronicznego modułu sterującego.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Części zamienne do karmnika CHEF PRO możesz zamówić w sklepie, gdzie nabyłeś urządzenie. Tam możesz również nabyć wiele przydatnych akcesoriów akwarystycznych Ferplast. Asortyment akcesoriów jest nieustannie rozszerzany. Stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zapewni prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie produktów Ferplast. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powoduje utratę gwarancji.

GWARANCJA

Ferplast udziela gwarancji na karmnik automatyczny CHEF PRO z ograniczeniami podanymi w niniejszej klauzuli i zgodnie z aktualnie obowiązującym prawem. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem sprzedaży.

WAŻNE

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC oraz polską Ustawą o Zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.





